



**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DE TAMAULIPAS
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA Y NORMAL
DIRECCIÓN DE FORMACIÓN Y SUPERACIÓN
PROFESIONAL DE LOS DOCENTES
SUBDIRECCIÓN DE ACTUALIZACIÓN Y
CAPACITACIÓN
DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN A UNIDADES UPN**



UNIDAD UPN 281-VICTORIA

T E S I S

**ESTRATEGIA PARA MEJORAR LA LECTURA, ESCRITURA Y EXPRESIÓN
ORAL EN INGLÉS PARA ALUMNOS DE TERCER GRADO DE PRIMARIA**

PABLO ARTURO COLUNGA SÁNCHEZ

CD. VICTORIA, TAMAULIPAS

DICIEMBRE DE 2011



**SECRETARÍA DE EDUCACIÓN DE TAMAULIPAS
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA Y NORMAL
DIRECCIÓN DE FORMACIÓN Y SUPERACIÓN
PROFESIONAL DE LOS DOCENTES
SUBDIRECCIÓN DE ACTUALIZACIÓN Y
CAPACITACIÓN
DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN A UNIDADES UPN**



UNIDAD UPN 281-VICTORIA

T E S I S

**ESTRATEGIA PARA MEJORAR LA LECTURA, ESCRITURA Y
EXPRESIÓN ORAL EN INGLÉS PARA ALUMNOS DE TERCER GRADO
DE PRIMARIA**

Que Para Obtener el Grado de Maestro en Innovación Educativa

PRESENTA

PABLO ARTURO COLUNGA SÁNCHEZ

CD. VICTORIA, TAMAULIPAS

DICIEMBRE DE 2011

DICTAMEN DE TESIS PARA LA OBTENCIÓN DE GRADO

Cd. Victoria, Tam., a 02 de diciembre del 2011

C.
PABLO ARTURO COLUNGA SANCHEZ
P R E S E N T E

En mi calidad de Presidente del Comité de Posgrado e Investigación de esta Unidad y como resultado del análisis a su trabajo intitulado: **Estrategia para mejorar la lectura, escritura y expresión oral en ingles en alumnos de tercer grado de primaria**; opción: **Tesis**, a propuesta del tutor el C. **Mtro. Armando Javier Badillo Silva**, manifiesto a Usted que reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se les autoriza a presentar su examen para la obtención del Grado de Maestro en Innovación Educativa.

ATENTAMENTE
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN BÁSICA Y NORMAS
DIRECCIÓN DE FORMACIÓN Y SUPERACIÓN
PROFESIONAL DE LOS DOCENTES
SUBDIRECCIÓN DE ACTUALIZACIÓN
Y CAPACITACIÓN
DEPARTAMENTO DE ATENCIÓN A UNIDADES UPN
UNIDAD 281 LAS PALMAS

PROFR. PEDRO JAVIER VARGAS GARCIA

PRESIDENTE DEL COMITÉ DE POSGRADO E INVESTIGACIÓN

AGRADECIMIENTOS

A Dios:

**Quien nos da vida, salud y bienestar
para el diario caminar, quien nos
ha permitido llegar hasta este día.**

A mi Padres:

**Concepción Sánchez Acuña (+)
y Andrés Colunga Rico a quienes
considero mis más grandes maestros.**

A mis Hermanos:

**Andrés y Diana por ser gran
ejemplo dentro de la enseñanza,
con su buena actitud y deseo de servicio incansable.**

A mi tutor de tesis:

**Mtro. Armando Javier Badillo Silva
por su inagotable paciencia, por su dedicación
y por todas sus enseñanzas.**

TABLA DE CONTENIDOS

INTRODUCCIÓN.....	1
1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	4
1.1. Antecedentes.....	4
1.2. Contexto.....	7
1.3. Delimitación del Problema.....	11
1.4. Justificación.....	15
1.5. Objetivos.....	17
2. REFERENTES TEÓRICOS.....	19
2.1. Lenguas Extranjeras.....	19
2.2. Métodos de enseñanza de una segunda lengua.....	20
2.3. El cuento.....	25
2.4. La actividad de la lectura.....	27
2.5. La actividad de la escritura.....	28
2.6. La actividad de la expresión oral.....	29
3. DISEÑO METODOLÓGICO.....	32
3.1. Paradigma de Investigación.....	32
3.2. Método.....	33
3.3. Sujetos Participantes.....	34
3.4. Técnicas e instrumentos para la recopilación de la información.....	35
3.4.1. La entrevista.....	36
3.4.2. El cuestionario.....	37
3.4.3. La observación.....	38
3.5. Proceso a seguir en la investigación.....	39
3.5.1. Etapa de familiarización ó etapa preactiva.....	39

3.5.2. Obtención de datos: activa.....	40
3.5.3. Fase posactiva: análisis de los datos e informe final.....	43
4. INTERPRETACIÓN DE LOS DATOS.....	47
4.1. Importancia del aprendizaje del Inglés.....	47
4.2. Dificultades del aprendizaje del Inglés.....	51
4.2.1. Dificultades en la escritura del Inglés.....	51
4.2.2. Dificultades en la lectura del Inglés.....	53
4.2.3. Dificultades de la expresión oral del Inglés.....	55
4.3. Estrategias de enseñanza.....	57
4.4. A New Story.....	61
4.4.1. Formas de trabajo.....	62
4.4.2. Escritura.....	67
4.4.3. Lectura.....	70
4.4.4. Expresión oral.....	71
4.4.5. Evaluación.....	74
5. CONCLUSIONES.....	81
REFERENCIAS.....	84
APÉNDICES.....	89

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Estructura de clase de Inglés.....	13
Tabla 2. Rúbrica de Evaluación.....	43
Tabla 3. Relación de alumnos en cuanto a la escritura en Inglés.....	52
Tabla 4. Relación de alumnos en cuanto a la lectura en Inglés.....	54
Tabla 5. Relación de alumnos en cuanto a su expresión oral en Inglés.....	55
Tabla 6. Comparativa de la situación inicial con la aplicación de la rúbrica de Speaking.	76
Tabla 7. Comparativa de la situación inicial con la aplicación de la rúbrica de Reading...	77
Tabla 8. Comparativa de la situación inicial con la aplicación de la rúbrica de Writing.....	78

RESUMEN

El presente documento nace para dar cobertura a las necesidades de los alumnos de tercer grado de la Escuela Primaria Estado de Tamaulipas turno vespertino, en el aprendizaje de la clase de Inglés, donde se manifiestan ciertas deficiencias en las habilidades de lectura, escritura y expresión oral.

Se establece el paradigma de corte cualitativo, implementando como método el estudio de caso, reconociéndose como la alternativa viable para el análisis de las particularidades de la investigación.

Se reconocen las aportaciones de los diversos participantes de la institución, desde el director, maestro titular del grupo, asesor de inglés, así como los mismos alumnos de donde se obtuvo la información que dio sustento para la alternativa de innovación implementada que lleva por nombre “A New Story”, con la que a través de la creación de un cuento, primero en español y luego en inglés desarrollado por los mismos alumnos, se obtuvieron resultados favorables que permitieron el éxito en la adquisición de una segunda lengua por parte de los alumnos de tercer grado.

Palabras clave: inglés, lectura, escritura, expresión oral, cuento.

INTRODUCCIÓN

La enseñanza del Inglés en nuestros días ha cobrado un inmenso auge, debido a los esfuerzos que por parte de la Secretaría de Educación de Tamaulipas se manifiestan dentro de las instituciones educativas para cobertura total en la educación básica en nuestra entidad.

Es evidente que conforme se logra avanzar en cuanto a la cobertura de la enseñanza de una segunda lengua, ésta actividad es susceptible de mejora; es perfectible.

Es en este punto dentro del cual se desarrolla la presente investigación, pues si bien el proceso de aprendizaje es complejo, lo es también el aprendizaje de una segunda lengua, en donde el alumno debe apropiarla hasta expresarla de manera que se sienta con la libertad y seguridad en su correcta expresión.

Centrándose la presente investigación en el desarrollo de las habilidades de lectura, escritura y expresión oral que permitan solventar la dificultad que los alumnos de tercer grado de la Escuela Primaria Estado de Tamaulipas tienen sobre ellas.

En el Capítulo 1 de esta investigación, se reconoce, la diversidad de investigaciones de diferentes autores, donde su principal temática se encuentra relacionada estrechamente con la desarrollada dentro del presente documento, se reconoce la situación en que actualmente rige con respecto a la enseñanza y mejora de habilidades en Inglés.

Se describe el entorno donde se desarrolló la investigación tomando en cuenta puntos de vista de los involucrados, así como la infraestructura y recursos

con lo que se cuenta en la institución para brindar la oferta educativa. Se establece y delimita la situación, enfocándose a describir y situar de una manera más clara los diferentes argumentos que brinden solidez al hecho de estudiar la enseñanza del Inglés; de igual forma se establecen los objetivos que fueron trazados como finalidad del desarrollo de las diversas actividades analizadas y propuestas.

Dentro del Capítulo 2 se establecen fundamentos teóricos-conceptuales que dan mayor solidez a la presente investigación, conceptos, y elementos que son de utilidad para comprender y reconocer de una manera más clara la diversidad del contenido desarrollado.

En el Capítulo 3, se describe lo referente al diseño metodológico, desde el paradigma seleccionado, método implementado, así como los sujetos participantes e instrumentos utilizados para la obtención de la información, el procedimiento utilizado para el análisis de la misma. De igual forma, se describe la estrategia de intervención implementada para favorecer las habilidades de lectura y escritura en Inglés, así como las diferentes etapas en las que se desarrolló la investigación.

Finalmente en el Capítulo 4 se realizó un análisis e interpretación de la información recabada a través de la aplicación de diversos instrumentos, utilizando tablas de cotejo, así como una rúbrica, para dar paso a las conclusiones fundamentadas con los diversos resultados obtenidos y contrastados con la situación inicial y las metas alcanzadas con la implementación de la propuesta de

innovación en el desarrollo de la presente investigación; así mismo se presentan las referencias consultadas.

1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

1.1. Antecedentes

En décadas pasadas, el aprendizaje del Inglés podía considerarse limitado hacia personas que tuviesen la capacidad económica de adquirir por algún medio la oportunidad de aprender esta lengua, es situación recurrente hasta nuestros días, el encontrarse a través de los medios de comunicación, gran diversidad de promocionales comerciales que garantizan el adquirir esta lengua con facilidad. Sin embargo no ha sido sino hasta años recientes que se ha implementado en nuestro estado formalmente la enseñanza del Inglés en educación básica y a la fecha se manifiesta por parte de nuestras autoridades que se benefició con este hecho a la totalidad del alumnado educación primaria.

Se reconoce a México como un país de pluralidad lingüística y la postura que se toma ante esta pluralidad, se establece en el mismo plan de estudios 2009 en el siguiente extracto:

México es un país multicultural y plurilingüe, aspectos que sin duda representan una gran riqueza; sin embargo, atender la gran diversidad cultural y lingüística implica un reto muy particular, y hacerlo con calidad incrementa la magnitud del reto. No sólo se requieren estrategias curriculares y de gestión escolar pertinente, también hacen falta maestros que hablen las lenguas maternas de los alumnos, así como materiales de apoyo que contribuyan a la mejora educativa de estos grupos poblacionales, a fin de promover una atención educativa intercultural y bilingüe (SEP,2009,p.16).

Al respecto la investigación realizada por Nuria Navarro Ramírez (2010), establece una gran diversidad de categorías para analizar las actividades de los docentes en el programa nombrado Programa de Lenguas Extranjeras (PROLED) en Costa Rica, que es supervisado por el Ministerio de Educación del mismo país evaluando en éste las actividades que realizan los docentes de lengua extranjera, mismas que se efectúan de manera muy similar a lo que en nuestra entidad se implementa actualmente por parte de la Dirección de Inglés en Educación Básica, de la Secretaría de Educación de Tamaulipas (SET), y concluye entre otras cosas la necesidad de establecer la creación de estrategias didácticas que permitan un mejor aprendizaje del Inglés.

Por otro lado existe también la propuesta manifestada por Lidia Mabel Cieri (2000) en la Universidad Nacional de Río Cuarto en Córdoba, Argentina que lleva por título “Cómo enseñar fonética inglesa en el profesorado universitario” donde pone de manifiesto inicialmente que el proceso del aprendizaje de una lengua extranjera es evidentemente complejo. Si bien es cierto que su trabajo está desarrollado sobre un grupo que realiza sus actividades a nivel Universitario, dicta un buen precedente en cuanto a la diversidad de dificultades que tiene que afrontar el discente para alcanzar el dominio de una segunda lengua.

Dentro del mismo ámbito de complejidad para el alumno de Inglés, podemos encontrar también la investigación de María Esther Christen García (2003) en el Colegio de Inglés de la Universidad Nacional Autónoma de México titulada “La importancia de la percepción auditiva en la enseñanza del Inglés como segunda lengua”, en donde describe a través de varios ejemplos la dificultad de

identificación ante las contracciones de negación que dentro de la gramática y lingüística inglesa es muy común encontrar en diversidad de expresiones ordinarias.

Existe también la investigación realizada por Lidia Govea Piña (2009) quien establece en su estudio “la lectura en la producción de textos argumentativos en Inglés como lengua extranjera” la influencia que tiene esta actividad en la elaboración de escritos por parte de los alumnos, realizada en la universidad de Zulia en Venezuela.

Por otro lado encontramos el estudio realizado por Beatriz Rodríguez López (2004) titulado “Técnicas metodológicas empleadas en la enseñanza del Inglés en educación infantil. Estudio de caso” en la cual analiza la frecuencia de diversas técnicas utilizadas en tres diferentes comunidades de Madrid, donde expone la necesidad de utilizar diversidad de técnicas de enseñanza para obtener un mejor aprendizaje en grados menores, tales como: mímica, canciones, cuentos, repeticiones fonéticas y demás.

También es de consideración la investigación realizada por Jasone Cenoz (2003), de la Universidad del país Vasco, denominada “El aprendizaje del Inglés desde educación infantil: efectos cognitivos, lingüísticos y afectivos”, donde describe de qué forma los alumnos adoptan el Inglés como tercera lengua, y qué efectos produce al ser la primer lengua utilizada dentro de la comunidad europea.

Deja por sentado lo anterior que la enseñanza del Inglés es una actividad realmente compleja, tanto por parte del alumno que se encuentra con infinidad de dificultades, como en lo correspondiente al asesor, sobre quien recae la

responsabilidad de elaborar dentro del aula una clase dinámica que permita de manera efectiva el otorgar oportunidades donde al alumno pueda acceder al aprendizaje del Inglés con éxito.

Considerando lo anterior, es evidente que la enseñanza de una segunda lengua no es un proceso sencillo, de ahí que es una necesidad dentro de las actividades del asesor de Inglés establecer formas adecuadas que le permitan al alumno tener oportunidad de apropiarse de una manera sencilla, que le atraiga e interese en aprendizaje dentro de su clase.

1.2. Contexto

La enseñanza del Inglés en escuelas primarias en el Estado de Tamaulipas, actualmente cuenta con apoyo incondicional por parte del Gobierno, se cubre a partir del presente ciclo escolar, conforme a lo establecido a la totalidad de los alumnos de educación básica en la entidad, tanto en la zona urbana, así como la zona rural a través del programa de Enciclomedia, consolidando así a Tamaulipas como un estado bilingüe al dar completa cobertura a las instituciones educativas de este nivel.

Dentro de este programa se atienden con clases presenciales de Inglés a los grupos de primero a sexto grado de educación primaria, de lunes a viernes en sesiones de cuarenta minutos y es responsabilidad de los asesores de la enseñanza de Inglés transmitir el conocimiento de esta lengua de la manera más efectiva en los salones de clase de las instituciones.

En la escuela Primaria “Estado de Tamaulipas”, donde se realizó la investigación, se cuenta con cinco asesores los cuales se hacen cargo de impartir

la materia de Inglés en la institución, misma que se encuentra ubicada en el poniente sur de la ciudad, en la colonia Manuel A. Ravizé, calle Venustiano Carranza entre Pino y la Calle Francisco Medrano, pertenece al sector educativo 22 y a la zona escolar 118.

Actualmente existen doce grupos, correspondiendo dos grupos por cada grado y cuyas cantidades varían entre dieciséis y veintiséis alumnos, siendo atendidos por doce maestros titulares, y distribuyendo a la quinteta de “teachers” como comúnmente se les nombra a los asesores del Programa de Inglés en la Escuela Primaria. Se imparten también a los grupos con maestros auxiliares las materias de Educación Física y Computación; contando para esta última con un centro de cómputo equipado adecuadamente para la impartición de esta enseñanza.

Cada grupo cuenta con un docente titular a quien le corresponde impartir los contenidos de los planes y programas establecidos para cada grado, existe también un maestro de educación física quien atiende en esta materia a la totalidad de grupos de la institución, así como una maestra de computación, quien distribuye sus actividades al igual que en la materia de educación física en el transcurso de la semana a todos los grupos, existe dentro de la institución el programa de atención preventiva y compensatoria en donde un grupo de cuatro maestras de apoyo y un coordinador brindan atención a alumnos que mantienen menores niveles de aprovechamiento en clase.

La relación del directivo con la plantilla docente se mantiene dentro de un ambiente de cordialidad y respeto, aunque dentro de las principales dificultades

relacionadas con ellos se mantiene el hecho de que al ser un turno vespertino, cada ciclo escolar existen maestros que solicitan su jubilación o permisos previos a este proceso, lo cual dificulta sus actividades en el sentido de que constantemente arriban a la institución nuevos elementos en sustitución de los futuros pensionados. Ahora bien, es de atención frecuente por parte del directivo que este tipo de situaciones no tengan repercusiones en el desempeño académico de los alumnos.

En apoyo al directivo se encuentran adscritos en la institución dos auxiliares administrativos, quienes brindan soporte en actividades relacionadas con la dirección, como son, cotejo y archivo de documentación del alumnado inscrito, diversidad de movimientos con respecto a ingresos y salidas de alumnos durante el ciclo escolar, así como el llenado de documentos con respecto a los diferentes programas en los que participa la primaria como son Progresas y desayunos escolares.

Cabe mencionar también que dentro de las múltiples actividades extracurriculares que se implementan dentro de la escuela, se encuentran las festividades propias de las diferentes fechas conmemorativas de las que destacan: 14 de febrero –día de la amistad–, 21 de marzo –natalicio de Benito Juárez e inicio de la primavera–, 30 de abril –día del niño–, 10 de Mayo –día de la madre–, 16 de septiembre –día de la independencia–, 12 de octubre –descubrimiento de América–, 2 de noviembre –día de muertos–, así como un festejo que se realiza por parte de cada grupo previo a las vacaciones decembrinas.

Las diversas festividades antes mencionadas tiene como principal fin el arraigar entre los alumnos diversidad de valores y tradiciones propias de la comunidad, así como es reconocible también el hecho de que para el festejo del día del niño, en la institución se implementa una actividad que involucra a los alumnos en la recolección de latas de aluminio, mismas que posteriormente son contabilizadas, y los alumnos que hayan realizado la mayor aportación son nombrados reyes del festejo. Con el resultado de esta actividad a los alumnos se les obsequia un detalle, así mismo se infunde a los alumnos la cultura del reciclaje.

La presente investigación está encaminada en el grupo de tercer grado grupo "A"; está integrado por 24 alumnos, de un total de 255 alumnos de la escuela, los cuales se encuentran ubicados en diferentes situaciones económicas, mientras que la mayoría se muestran en condiciones favorables dentro del aula en sus asistencia a clase, también se encuentran presentes alumnos con necesidades básicas que no son satisfactoriamente cubiertas en su totalidad, tanto así, que algunos de ellos asisten con calzado en estado bastante deteriorado, o vistiendo ropa en condiciones bastante deterioradas, incluso existen alumnos que las ubicaciones de sus hogares se encuentran en tales condiciones que en temporadas de lluvia continua, los accesos a sus colonias son imposibles, aún así, muestran gran inquietud en su participación en la adquisición de la lengua inglesa, sin embargo manifiestan graves dificultades en el aprendizaje de ésta, esto principalmente como resultado de la falta de interacción práctica o conocimiento del Inglés en cualquiera de sus expresiones.

1.3. Delimitación del problema

En Tamaulipas, se ha adoptado la enseñanza del Inglés como una segunda lengua y se ha convertido en una prioridad. Es clara la importancia que dentro de este Estado se le da a la enseñanza del Inglés, más para que su aprendizaje sea integral, debe despertarse el interés de aprender por parte del alumno y que sea él mismo quien aprecie una oportunidad de adquirir nuevas formas de comunicarse y expresarse, identificando las diferencias y similitudes con su lengua nativa y que a su vez reconozca las diversas reglas aplicables en el Inglés.

Actualmente la enseñanza de la lectura y la escritura en el área de español que se imparte a los alumnos en los primeros grados de educación primaria en el aulas, es a través de la identificación de fonemas para cada una de las letras, mismos que el alumno interpreta y escribe de forma que identifica a cada letra por su sonido, postergando el aprendizaje de la nomenclatura propia de cada elemento del abecedario para grados posteriores, lo anterior con la intención de facilitar que el alumno adquiera el reconocimiento e identificación para lo relacionado a la actividad de la lectura.

Ahora bien, en la enseñanza del Inglés, es cierto que mantiene cierta similitud con el idioma español en diversos aspectos, sin embargo tanto en la lectura como en la escritura mantiene también diversidad de diferencias en lo que respecta a pronunciación así como en la elaboración de textos, siendo así que al solicitarle a un alumno que realice una lectura en Inglés, expresa verbalmente de acuerdo a lo aprendido, alterando en gran medida la pronunciación, siendo consecuencia también que al momento de escribir por dictado, identifique los

sonidos y modifique la escritura de acuerdo a su apreciación. Lo cual no es equivocado en su totalidad, tomando en cuenta que es de esta forma como se le ha enseñando a escribir en su lengua materna, pero también debe hacerse hincapié en el hecho de que al encontrarse adquiriendo una segunda lengua, no debe ser una complicación el que al realizar actividades como lectura o escritura se presente confusión, por lo que es necesario ofrecerle al alumno la oportunidad de identificar las diferencias entre ambas lenguas, tanto en el ámbito de la escritura como la lectura.

En el desempeño de las actividades del asesor de Inglés en el aula se cuenta con diversidad de recursos que le sirven de soporte en la enseñanza de la segunda lengua, como son el libro del estudiante (student book) de la serie “backpack” de la editorial Pearson’s así como un libro de trabajo (workbook) que es editado por parte de Gobierno del Estado de Tamaulipas, en donde el alumno tiene oportunidad de realizar diversidad de actividades didácticas como recortar y pegar, completar escritos, seleccionar respuestas de acuerdo con algunas sugeridas, colorear y visualizar con diversidad de imágenes respecto a la temática correspondiente a cada una de las nueve unidades que cubre la totalidad de los contenidos de las ediciones. De igual forma corresponde al asesor de Inglés acompañar este material de manera que el alumno pueda asociar visualmente, escuchar acompañado de las grabaciones, así como al momento de realizar las diversas explicaciones dentro de clase el brindar un acercamiento del Inglés con los alumnos, creando un espacio en donde la utilización de esta segunda lengua sea familiar.

Aún y cuando la continuidad de los contenidos es adecuada, actualmente se ha detectado una importante deficiencia dentro de los programas, lo que implica la necesidad de fomentar la gramática dentro del aula y ofrecer de esta manera al alumno dentro del espacio de enseñanza de aprender propiamente a redactar textos en Inglés y brindar así la oportunidad de manejar la escritura y la lectura, quedando inmerso de esta forma en un entorno donde la lengua que le permita comunicarse sea en buena medida el Inglés.

Otra adversidad que afrontan los maestros de Inglés es la distribución de tiempos en el aula para el desarrollo de sus actividades, ya que de lunes a viernes se destinan para cada uno de los grupos un periodo de cuarenta minutos, en los cuales el maestro de grupo cede el espacio al asesor para la impartición de su clase, lo cual es insuficiente, lo que obliga a llevar la clase con un ritmo apresurado, y esto repercute en el aprendizaje de los alumnos, incluso en el rezago de los contenidos. La Tabla 1 muestra la estructura de las actividades y la distribución del tiempo para una clase de Inglés en Educación Primaria.

Tabla 1. Estructura de clase de Inglés

Etapa	Propósito	Tiempo de duración.
Introducción (Warm Up)	Generar dinámicas cortas para crear interés en el alumno. Entrar en contacto con el contexto a abordar.	5 minutos.
Presentación (Presentation)	Introduce los contenidos mediante Textos, ilustraciones o diálogos. El alumno deduce y construye los significados de los contenidos de manera funcional y comunicativa.	10 minutos.
Práctica (Practice)	Crear situaciones didácticas enfocándose en habilidades comunicativas. El alumno hace uso de las estructuras fomentando la socialización y el aprendizaje significativo. A través de trabajo en parejas, o grupos el alumno expresa y comunica lo aprendido.	25 minutos

Aplicación (Aplication)	Propicia la creación de actividades de producción. Realización de evidencias con los conocimientos aprendidos.	
Evaluación (Evaluation)	Monitoreará el desempeño de los alumnos, registrándolo en el instrumento de observación. Realizará actividades enfocadas en la producción oral.	
Tarea (Homework)	Proponer actividades para su realización en casa para su posterior uso. Retroalimentar los contenidos con elementos de su contexto familiar.	

Cabe mencionar que no es una estructura rígida la que se propone, sino una base que puede ser flexible, donde corresponde al asesor de Inglés diariamente administrar, distribuir y adecuar el tiempo de duración de cada una de las etapas de acuerdo a las necesidades particulares del grupo, sin excederse del espacio reservado.

Siendo también responsabilidad del asesor mensualmente calcular de acuerdo con el tabulador establecido por la Dirección de Inglés, la calificación correspondiente a cada uno de los diferentes criterios de evaluación (lectura, escritura, comprensión auditiva, expresión oral y examen mensual) de los cuales a su vez se obtiene, de acuerdo a diferentes ponderaciones sobre cada uno de ellos, una calificación cuantitativa que es la que a futuro se debe entregar al área de Informática de la Dirección de Inglés, y que al final del ciclo escolar se plasman en una boleta independiente de la boleta de evaluaciones emitida por la SET a través de la escuela primaria. Sin embargo, aún es fecha que dicha boleta, para su validez cuenta con la firma tanto del directivo, el asesor de Inglés y el sello de la escuela primaria, más al no ser un documento que sea un requisito de inscripción, y al no contar aun la asignatura de Inglés en educación primaria con el respaldo a nivel nacional, tanto los padres de familia como las mismas instituciones

educativas le restan importancia a la labor que actualmente se realiza en la impartición de la enseñanza del Inglés.

Como resultado de lo anterior podemos cuestionarnos enfocándonos principalmente en las actividades de enseñanza del Inglés por parte de los asesores, ¿Qué estrategia puede utilizarse para propiciar en el alumno la lectura, escritura y expresión oral en Inglés? ¿Qué metodología es apropiada para ser implementada por el docente-teacher?

1.4. Justificación

En la actualidad el Inglés ha tomado una importancia relevante en cualquier ámbito, en los negocios, política, educación, medicina, turismo, entre otros, no es únicamente una herramienta para calificar con mejores aptitudes para desempeñar actividades laborales, en la actualidad nos desenvolvemos en un mundo globalizado que exige como lengua base el Inglés, independientemente de la lengua nativa. Ante este reto en el estado de Tamaulipas se plantea la extensión de la enseñanza del Inglés a toda la educación básica tanto en el nivel secundaria donde ya se encontraba establecido, primaria y recientemente en educación preescolar.

La presente investigación se fundamenta en la necesidad de brindar a los alumnos una formación en el aprendizaje del Inglés que cubra la totalidad de las habilidades que se evalúan mes a mes durante el transcurso del ciclo escolar, siendo no únicamente un valor ponderativo de la calificación, sino que establezca las bases para un mejor aprovechamiento del conocimiento a futuro, enfocándonos en involucrar actividades que busquen reafirmar la lectura verbal,

así como mejorar la correcta escritura y sus expresiones verbales. Lo anterior tomando en cuenta que actualmente los alumnos identifican en clase de acuerdo con imágenes, coloreando y cantando de acuerdo con las alternativas que le brinda el contenido de los planes y programas, sin embargo es necesario que el alumno adopte y apropie las diversas formas de expresión del Inglés.

Teniendo en cuenta lo anterior se pretende establecer un proyecto de innovación que permita la aplicación de diferentes estrategias de enseñanza que brinden el conocimiento de manera efectiva, de tal forma que se propicie en los alumnos la escritura y expresión oral en Inglés, no solamente en su aplicación cotidiana, sino que les otorgue los conocimientos necesarios para que de una forma sólida puedan construir una expresión con la seguridad que brinde el tener un sustento de conocimiento en las expresiones tanto en su forma oral como escrita.

La enseñanza de una segunda lengua se fundamenta dentro de la educación básica a partir del Plan de Estudios 2009, lo anterior, ante la necesidad de alcanzar los objetivos a escala internacional tanto de cobertura como de calidad. El fundamento para el logro de los mismos podemos entenderlo de manifiesto en la siguiente cita del mismo Plan (2009),

la educación debe estar siempre al servicio de la diversidad lingüística y cultural, y las relaciones armoniosas entre diferentes comunidades lingüísticas del mundo. También señala que toda comunidad lingüística tiene derecho a una educación que permita a sus miembros adquirir un conocimiento profundo de su patrimonio cultural, así como el máximo

dominio posible de cualquier otra cultura que deseen conocer (SEP,2009, p.13)

Por otro lado la enseñanza en nuestras aulas debe ser acorde a las necesidades que se presentan en nuestros días, actualmente nos encontramos con el desarrollo de competencias hacia los alumnos, donde se busca que sean aplicables para el desenvolvimiento cotidiano de acuerdo con el Plan de Estudios 2009

Justificamos con esto la necesidad dentro del aula de clase de que los alumnos encuentren el aprendizaje del Inglés atractivo, es decir, establecer estrategias que permitan el orientar la atención del alumno en el aprendizaje del Inglés. De ahí la importancia de la presente investigación pues una de sus finalidades es el reconocer estrategias que permitan un mejor desempeño del alumno durante la sesión de Inglés, buscando obtener como resultado un mejor aprendizaje y beneficiando así principalmente a los alumnos al obtener un mejor rendimiento evidente dentro de sus calificaciones, como consecuencia a los padres de familia y en una tercera instancia a la institución.

1.5. Objetivos

La presente investigación tiene como finalidad alcanzar los siguientes objetivos dentro de la escuela primaria “Estado de Tamaulipas”:

-  Analizar las formas de trabajo del asesor de Inglés de educación primaria, y cómo promueve la lectura, escritura y expresión oral en Inglés con sus alumnos.

-  Analizar las dificultades que presentan los alumnos de tercer grado en la lectura, escritura y expresión oral en Inglés
-  Diseñar y aplicar estrategias que permitan mejorar las habilidades de lectura, escritura y expresión oral de los alumnos de tercer grado en la clase de Inglés.

2. REFERENTES TEÓRICOS

2.1. Lenguas extranjeras

La comunicación es el medio que permite establecer vínculos con otros semejantes, es también la forma como se logra transmitir, desde ideas simples, sentimientos hasta conocimientos. La configuración como estos mensajes son transmitidos, es el lenguaje. Cuando un emisor y un receptor entran en sintonía, siempre es necesario que exista cierto lenguaje en común a fin de obtener una comunicación efectiva.

Lo anterior lo define claramente Hernaiz (2004, p. 275) como “Una de las herramientas para la construcción del conocimiento; por medio de ella se logra la socialización, para recopilar datos a través del diálogo, planteamiento de hipótesis ante los demás; de allí mismo la comprobación de lo aprendido”

De manera natural, en el medio donde el individuo se desarrolla, el lenguaje es aprendido de acuerdo al crecimiento tanto físico como intelectual, hasta lograr asimilar y expresar libremente de manera innata las ideas, apropiándose así del lenguaje a plenitud.

De acuerdo con Herrera (2006, p.12)

El aprendizaje de las lenguas extranjeras es actualmente una necesidad ineludible. Las lenguas constituyen el espíritu y la conciencia de los pueblos, señala el poeta: son el mejor instrumento para el acceso a otras culturas, a otras historias, a otros modos de ver y entender el mundo; borran las distancias y nos acercan también a la ciencia y la tecnología.

Como se puede apreciar, el autor establece como una necesidad el aprendizaje de una segunda lengua, y de ahí que la educación básica pretenda de manera consistente establecer la enseñanza de una lengua adicional independiente de la materna, esto es posible concretarse en las aulas en el Estado de Tamaulipas a través del que inicialmente fuera el Programa de Inglés en Escuelas Primarias (PIEP), y que más recientemente pretende uniformizar la integración de la segunda lengua a los tres niveles (preescolar, primaria y secundaria) que corresponden a la Educación Básica, estableciéndose como consecuencia la Dirección de Inglés en Educación Básica en nuestra entidad.

2.2. Métodos de enseñanza de una segunda lengua

Es importante hacer notar el papel del docente en el aula como lo describe Lucio (citado por Mendoza, 2006, p.5) “el papel del maestro no es el de transmitir el conocimiento, sino el de propiciar los instrumentos para que el alumno lo construya a partir de su saber previo”, determinando un enfoque constructivista a la enseñanza de la segunda lengua.

Sin embargo es motivo de recurrente consideración y crítica la elaboración de planes y programas que sean verdaderamente implementados por los asesores de Inglés en educación primaria, esto posee importancia primordial considerando que en la actualidad se establece de manera oficial dentro de los currícula de Educación Básica.

En el siglo XX, en la década de los setentas, como hace mención Herrera (2006, p.12)

El perfil de los profesores de lenguas, en general, y en particular de lenguas extranjeras, en esos años, hacía necesario diseñar cursos remediales que dotaran al profesor en ejercicio de los elementos básicos de lingüística, así como de los aspectos didácticos (nuevas metodologías, diseño curricular, diseño de cursos, diseño de materiales didácticos, evaluación, entre otros) que le permitieran mejorar su práctica docente

Queda establecido de acuerdo con el autor la necesidad de dar seguimiento a la enseñanza de lenguas extranjeras en cuanto a contenido. Actualmente existe una variedad de implementaciones en cuanto a la metodología de enseñanza o los programas.

De acuerdo con Ramos (2003) existen planes y programas que el autor referencia como *tradicionales*, utilizados en la década de los setentas como el de *sink o swim* (ahogarse o nadar) en donde los alumnos solamente eran colocados en clases en Inglés con compañeros angloparlantes, sin incluir ningún tipo de ayuda en especial; otra metodología es la de *pullout* donde inicialmente se determinaba un espacio, para que un maestro les enseñara Inglés básico, para posteriormente recibir la instrucción solamente en Inglés, utilizando inicialmente el idioma nativo de los alumnos hasta poco a poco adentrarlos totalmente en Inglés.

Otro método es *grammar traslation* que consiste solamente en la traducción literal de textos. Para la Segunda Guerra Mundial, en Estados Unidos se utilizó el método denominado *drill, drill and more drill* para comunicarse con individuos de otras naciones, método audiolingüe que solamente consistía en la memorización de diálogos y su práctica repetitiva. Existe también el método

conocido como *Total Physical Response* que consiste en desarrollar la comprensión oral a través del seguimiento de las órdenes e instrucciones dadas y modeladas por el maestro. El método *Learning by doing* que establece tres ejes *comunicación, tareas y significado* de acuerdo con su nombre el alumno aprende haciendo o realizando tareas. Y por último el método de *Natural Approach* donde al alumno se le enseña cierto vocabulario sin importar que tan buen grado de dominio tenga, y conforme avance se le exige de acuerdo a su evolución.

Existe también la metodología implementada por Herrera (2005), donde a través de módulos diseñados poco a poco se introduce a quien aprende la segunda lengua en un entorno que inicialmente se relaciona con vocabulario, posteriormente a actividades manuales y culmina con breves prácticas de lenguaje; este método tiene orientación infantil y busca crear un entorno donde el Inglés se desarrolle naturalmente con la práctica.

Por otro lado Richards (2003), establece una forma de enseñanza más enfocada en la práctica de diálogos, pues reconoce en el desarrollo de esta actividad la adquisición del lenguaje, reconociendo gramática aplicada en situaciones cotidianas y permitiendo de esta forma que el adoptar la nueva lengua sea conforme al reconocimiento dentro de la lengua madre las similitudes en su aplicación, sin perder las diferencias que se reafirman al establecer nuevas estructuras de oraciones o expresiones.

Ahora bien una perspectiva diferente la establece Gómez (2003, p.160)

El aprendizaje requiere de modelos de uso muy claros de manera que permitan la apropiación de los contenidos programados. Hoy en día cuando

se habla de nuevas formas de aprender debemos preguntarnos si se trata de cambios e innovaciones en términos de los procesos cognitivos del individuo o de nuevos procedimientos, metodologías y modelos para promover el aprendizaje.

Aunado a lo anterior, se puede mencionar también lo que establece Madrid (2004, p.6)

Las Teorías sobre la enseñanza suministran una base teórica del diseño curricular que prepara el profesorado, así como la justificación del enfoque didáctico que se adopta y de las estrategias y técnicas didácticas que se emplean en cada momento. Las teorías sobre la enseñanza también ayudan a comprender la variedad de perspectivas bajo las cuales pueden analizarse los actos de enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera

Si bien es cierto que el docente debe contar con una formación previa, también hay que reconocer como base para su programación el mismo grupo de acuerdo a Grossman (2005, p.4) “Los profesores pueden adquirir el conocimiento didáctico del contenido de una variedad de fuentes. Los profesores principiantes pueden extraerlo del conocimiento de su materia y pueden referirse a su propio aprendizaje a través de la observación”

Este autor determina cómo un docente puede obtener de la misma observación material, que le enriquecerá en su actividad, algo que es considerado como fuente de recursos inagotables, en el sentido de que mientras permanezca en su práctica, mayor cantidad de recursos podrá observar.

Dentro del ámbito educativo es necesario establecer conceptos que tienen relevancia imperante con respecto a la presente investigación, como el aprendizaje significativo de Ausubel (citado por Pérez, 1994), donde establece que se generan en la interacción de una idea con las ideas previamente poseídas por el alumno de acuerdo a su estructura cognitiva.

Siendo también importante establecer el concepto de área potencial o zona de desarrollo próximo de acuerdo con Vigotsky (citado por Pérez, 1994) que manifiesta que lo que el alumno pueda realizar hoy con ayuda en un futuro podrá realizarlo de manera independiente.

También es relevante considerar el estadio en que los alumnos de tercer grado de primaria pueden ser ubicados de acuerdo con Piaget citado por Hernández (2009) en el estadio concreto operacional donde el alumno de acuerdo con el autor el alumno abandona el pensamiento mágico y se orienta a iniciar con su desarrollo lógico, con la necesidad de ayuda práctica.

Concluyendo, se reconoce, que en la enseñanza del Inglés en escuelas primarias aún se cuenta con un amplio campo de oportunidades de análisis y estudio a través de las cuales es posible fundamentar la elaboración de material que brinde soporte y de pie, a una enseñanza en el aula a través de la gran diversidad de metodologías que de acuerdo a la situación que predomine en el aula y que mejor se adecúe a las necesidades de los alumnos.

De los referentes anteriores, se consideró hacer una conjugación de ellos, tanto para el diseño de las estrategias, como para el análisis de los datos; por ejemplo, tomar las sugerencias de Herrera (2005), porque tiene un enfoque

infantil y le permite al alumno irse adentrando adecuadamente a su ritmo, a través de actividades propiciadas por el asesor de Inglés, que van enriqueciendo la lectura, escritura y expresión oral; de Piaget el desarrollo cognitivo y pensamiento mágico del alumno, y de Vigotsky y Ausubel la postura constructivista y sociocultural del aprendizaje.

2.3. El cuento

El cuento es una narración, el relato de un suceso imaginario o incluso un chisme o descripción de alguna situación o experiencia con toques personales, es ideal para obtener la atención de quien escucha y permite sostener la imaginación como principal herramienta de continuidad. Lo anterior tomando en cuenta la descripción que hace Álvarez (1979).

En la edad infantil es una necesidad en los alumnos el poder encontrar interés en sus clases de una forma diferente, atractivo, con diversidad de actividades que le ofrezcan variedad y se le presenten de una forma cautivadora. Sobre esta línea nos comenta Quezada (1963)

El cuento a la par que el juego, constituye una de las exigencias de la vida infantil, un medio indispensable a su vida espiritual, una de sus necesidades más sentidas y una de sus características más sobresalientes. Los cuentos maravillosos, las lecturas de narraciones con sabor a aventura, las leyendas con tintes de heroicidad, los relatos donde se ponen de relieve las ideas y los sentimientos humanos, las acciones y las reacciones de los seres, constituyen motivos que cautivan al niño, estímulos que provocan

respuestas emocionales positivas y deseables, instrumentos que suscitan su atención y su interés (p. 48)

Es muy importante saber captarlos y mantenerlos envueltos en un ambiente donde la clase no pase por alto, el implementar cuentos es una herramienta que brinda la oportunidad al alumno de utilizar su imaginación, dar pié a la creatividad, esto trae como resultado que su atención permanezca, de esta manera el cuento se vuelve una herramienta valiosa para el maestro, pues otorga una forma distinta de originar en el alumno el deseo de permanecer atento de forma voluntaria y deseo propio.

Al respecto Quezada (1963) comenta que es necesario

Aprovechar los gustos e intereses de los educandos para encauzarlos en el aprendizaje. Entre esos intereses tenemos los cuentos.

La audición de cuentos e historietas, la dramatización, las rondas, son fuentes de placer y de alegría, son actividades gratas que provocan la participación gozosa y activa de los alumnos en el proceso del aprendizaje.

Luego constituyen llaves de la motivación pedagógica. (p.49)

Establecer el cuento como una necesidad para alcanzar situaciones agradables en el niño es un excelente instrumento dentro de clase, pues despierta en el alumno la inquietud de adentrarse en la fantasía, en la ficción, en lo gracioso, o cualquier situación que le parezca llamativa, siendo así que en el mismo deleite encuentre la situación de aprendizaje. De acuerdo con el mismo autor

Estos *cuentos llaves* son manejados tanto para hacer sentir en los niños la necesidad de la lectura, la cual les abrirá las puertas para introducirse en el

manantial de nuevos cuentos: el libro, como para aprendizaje y ejercitación de ella (Quezada, 1963, p.49)

2.4. La actividad de la lectura

Es importante reconocer la necesidad de la lectura, esta actividad permite el intercambio de ideas, consultas o simplemente para establecerse como un hábito que actualmente no es apreciado, sin embargo de acuerdo con Delia Lerner en el aula esta actividad se ve demeritada a leer con la finalidad solamente del aprendizaje, sin un verdadero objetivo que trascienda, cuando la búsqueda o el deseo de alcance a través de la actividad de la lectura es más adecuado.

Leer es una actividad orientada por propósitos –desde buscar una información necesaria para resolver un problema práctico hasta internarse en el mundo creado por un escritor–, pero estos suelen quedar relegados en el ámbito escolar, donde se lee solo para aprender a leer. (Lerner, 2001, p.50)

Los propósitos para desarrollar la lectura pueden ser muy variados, no necesariamente deben involucrar a la temática de la clase, tomando como referencia lo que nos establece Llovera (citado por Aja, 1999).

La lectura en lengua segunda o extranjera puede ser muy variada y abarcar desde textos con instrucciones para comprender el funcionamiento de algún aparato o completar alguna tarea, hasta textos literarios o de entretenimiento. Se puede hacer globalmente, o de manera detallada, para saber lo que está implícito en el discurso, buscar una información precisa o hacerse una idea en conjunto. En todo caso, la lectura en la lengua

segunda o en la lengua extranjera implica en muchas ocasiones aceptar el desconocimiento del significado de algunas palabras y usar estrategias compensatorias para dar sentido al texto. (p.1235).

De alguna manera mantiene cierta relación con lo que establece Garrido (1998) con respecto a que para despertar interés sobre quien desarrolla la lectura, ésta debe tratar sobre algo que se pueda comprender “Lo más importante es cuidar que la lectura sea interesante: que responda a los intereses básicos de los lectores y que se pueda entender. Nadie encontrará interesante lo que no entiende” (p.18).

De lo anterior, también se puede establecer que para la adquisición de una segunda lengua, el realizar constantemente la lectura y establecerla como un hábito, desde sencillos textos que no tengan propiamente relación con las temáticas de clase, hasta los que se encuentren diseñados para el desarrollo en el aula, permiten que el alumno adquiera mayor dominio de la lengua.

2.5. La actividad de la escritura

En lo referente a esta actividad, siempre es necesario tener en cuenta la gran diversidad de factores que intervienen en el mejor desempeño de los alumnos en cuanto a lo que en escritura refiere.

Llovera (citado por Aja, 1999) nos describe las actividades productivas escritas como “actividades que refieren a las del emisor que produce textos destinados a uno o varios lectores. Entre ellos se pueden mencionar las cartas, fichas e impresos, notas, actas, informes y textos creativos para uno mismo o para

ser editados” (p.1234). Es una descripción bastante sencilla pero muy clara pues se orienta al resultado de la actividad de la escritura en si.

Radice (citado por Quezada, 1963) define una relación estrecha entre el escribir y el expresarse verbalmente, “El escribir no puede concebirse en la escuela, sino como hablar por escrito y como no se habla realmente sino cuando se tiene algo que decir, el hablar y el escribir deben ser cultivados con el mismo interés y preocupación” (p.104)

Algo constante en lo que la enseñanza de las lenguas se conoce, pues como Llovera (citado por Aja, 1999) nos comenta con gran similitud “Las habilidades lingüísticas no pueden ser tratadas individualmente en la actualidad, porque resulta obvio que la expresión oral depende de la comprensión auditiva, a menudo de la comprensión lectora y a veces de la expresión escrita” (p.1233), sin embargo involucra más aspectos que en el autor citado anteriormente.

2.6. La actividad de la expresión oral

Es importante reconocer el aprendizaje de lenguas como una actividad que requiere ser desarrollada de manera integral, desafortunadamente la actividad relacionada a la expresión oral, se aísla comúnmente hasta restarle importancia, relegándose o inclusive descartándose de la actividad cotidiana de clase. Al respecto Pennington y Richards (citados por Reyes, 2009) comentan:

“Dado que la pronunciación tradicionalmente se considera un componente lingüístico más que uno comunicativo, o como un aspecto de precisión más que de fluidez conversacional, en el currículo comunicativo no se le concede importancia o es muy limitada” (p.137)

Contrariamente a lo que se comenta, se debe reconocer la expresión oral como una parte fundamental de la enseñanza de otras lenguas, pues el expresar verbalmente en cuanto a comunicación se refiere es algo cotidiano en la interacción con hablantes de otras lenguas, de ahí que el expresarse correctamente sea la manifestación evidente de un correcto aprendizaje. Con respecto a esto Kelly (citado por Reyes, 2009) resalta:

La necesidad de considerar los errores de pronunciación y sus efectos en el logro de una comunicación exitosa o efectiva. Ya que una constante pronunciación equivocada de varios fonemas, de acento o entonación pueden ser causa de una errónea o incompleta comprensión en el interlocutor (p.141).

Tomando en consideración lo establecido por los diversos autores citados anteriormente, es apreciable el hecho de que en nuestros días el aprendizaje de segundas lenguas ha venido a ubicarse más como una necesidad ante los diversos medios y alternativas que involucran principalmente el Inglés como segunda lengua, que una alternativa de aprendizaje para comunicarse en otra lengua.

Se establece la evolución con la que a través de diferentes metodologías se ha adoptado la enseñanza por diferentes medios o formas de enseñanza, que van desde sencillos procedimientos hasta el desarrollo de diversas actividades que con mayor complejidad permiten el apropiarse de una segunda lengua de acuerdo a las necesidades establecidas.

Se fundamenta la utilización, como instrumento o estrategia de enseñanza, del cuento, que permite despertar en los alumnos el interés y entusiasmo en el desarrollo de actividades que establezcan vías para un mejor aprendizaje del Inglés en el aula.

También se fundamentan las actividades correspondientes a lectura, escritura, así como de expresión oral, pues de ellas dependerá el éxito de las futuras actividades que habrán de desarrollarse en la clase de Inglés.

3. DISEÑO METODOLÓGICO

3.1. Paradigma de investigación

Con la intención de obtener una visión de la situación actual que se manifiesta en el aula en la enseñanza del Inglés y de acuerdo con Bunge (citado por Pérez, 1998, p.16) “Establecer una representación de la mente de un sistema que existe en la realidad y emerge de los datos observados” se establece la necesidad de optar por un paradigma que nos brinde una mejor interpretación de la situación que actualmente se presenta en el aula de tercer grado.

Se considera para la realización de la presente investigación seleccionar el paradigma cualitativo, tomando en cuenta que el estudio que se pretende efectuar es en un grupo de tercer grado de los alumnos de educación primaria de la escuela Estado de Tamaulipas, buscando mejorar el aprendizaje de la segunda lengua como en este caso es el Inglés, destacando como principal dificultad la asociación de las expresiones verbales en la lectura de la lengua adicional, en el que se identificarán sus características y se determinarán los diferentes factores que intervienen en el desarrollo de su enseñanza. Fundamentando sobre la práctica docente y construyendo una posible alternativa que provenga de la interrelación de los integrantes y estableciendo las diferentes situaciones que se suscitan dentro del contexto descrito, es decir realizar una investigación con una participación interactiva, comunicativa, y compartiendo diversidad de significados.

Considerando también que la investigación de tipo cualitativo tiene una orientación de corte social en donde se buscarán como lo establece Pérez (1998, p.27) “patrones de intercambio, resultado de compartir significados e

interpretaciones sobre la realidad.”, a través de los cuales podremos desde la misma práctica identificar el punto medular donde sea posible establecer un punto de partida óptimo para el diseño de un proyecto de innovación que permita el mejoramiento de la enseñanza del Inglés.

Siendo así, que por sus características el enfoque cualitativo permitirá reflexionar en cuanto a la situación actual con la intención de comprender la realidad y así, con fundamento a los hechos, tener oportunidad de profundizar en los diferentes motivos que son origen de la problemática a estudiar.

Ahora bien, definiendo innovación de acuerdo con De la Torre (1998, p. 18) quien determina que “innovación es la conceptualización de una serie de cambios específicos, que pueden tener lugar en cualquier ámbito de la actividad humana, con propósito de difundirse o consolidarse” es importante reconocer la oportunidad de implementar diferentes modificaciones a la práctica docente hasta mejorar de manera efectiva los resultados esperados de acuerdo a lo planteado.

3.2. Método

Para la realización de la presente investigación, se consideró como método el estudio de caso, pues considerando la definición de Pérez (1998, p. 79) “Es un examen de un fenómeno específico, como un programa, un evento, una persona, un proceso, una institución o un grupo social”

En donde se puede apreciar de acuerdo con la misma autora un punto importante que es criterio fundamental para su selección, el ser intrínsecamente interesante, así como razón de estudio para así obtener la máxima comprensión del fenómeno. Siendo que por su flexibilidad y atributos antes mencionados se

adapta con eficiencia sobre la problemática identificada. Considerando también a McKernan (1999, p.96) quien conceptualiza el estudio de caso como “una recogida formal de datos presentada como una opinión interpretativa de un caso único”.

Es importante hacer notar de acuerdo con McKernan(1999) el hecho de que es un método muy recurrido dentro de la investigación cualitativa incluso lo califica como “caballo de tiro”.

Siendo así que para la presente investigación orientada al establecimiento de estrategias que permitan mejorar las expresiones escritas de los alumnos de tercer grado, se fundamenta en este método, pues cubre de manera eficiente todas sus necesidades y permite centrar los análisis desde la interpretación y el descubrimiento por parte del investigador, en este caso específico el asesor de Inglés.

3.3. Sujetos Participantes

Dentro de la primera fase de la presente investigación, se toma en cuenta primeramente el punto de vista de parte de la Directora, quien manifiesta una postura bastante favorable con respecto a las actividades que desarrollan los asesores de Inglés, por otro lado también es importante tener en cuenta al titular de grupo pues es de gran valía su punto de vista, siendo él mismo quien mayor convivencia tiene con los alumnos, y cuya participación cuenta con relevancia incalculable, también es importante considerar las aportaciones que los alumnos de tercer grado expresan con respecto al aprendizaje de la segunda lengua dentro de su aula, así como el asesor de Inglés en el grupo de tercer grado, quien no cuenta propiamente con un perfil de enseñanza, pero que como principal

característica para desarrollar sus actividades dentro de la institución es el conocimiento y dominio de la lengua inglesa, y a la fecha cuenta con cierta formación al participar en diferentes diplomados enfocados a la enseñanza del Inglés promovidos por la Dirección de Inglés en Educación Básica a través de la Universidad Santander o supervisores de la misma Dirección.

Con el objeto de obtener información importante para el desarrollo de la presente investigación delimitaremos la participación de los involucrados, en primer lugar a los veinticuatro alumnos del tercer grado de educación primaria de la Escuela Primaria Estado de Tamaulipas, con edades que oscilan entre ocho y diez años, es en ellos en quien se pretende mejorar las habilidades de lectura y escritura en Inglés.

En segundo lugar la maestra titular del grupo de tercer grado le corresponde brindar herramientas que son soporte para la redacción de textos y en tercer lugar el asesor de Inglés, a quien corresponde su intervención en la enseñanza de la segunda lengua y quien es responsable del desarrollo de la presente investigación no sin antes contar con el aval dentro de la institución por parte del Directivo.

3.4. Técnicas e instrumentos para la recopilación de la información

Es importante no solamente reconocer la fuente de la información, sino de qué manera se pretende obtener aquello que será valioso para la obtención de buenos resultados de la presente investigación. Por ello en esta investigación se utilizaron la entrevista, el cuestionario, la observación y una bitácora de registro de actividades del asesor de Inglés.

3.4.1. La entrevista

La entrevista de acuerdo con McKernan(1999, p.148) es una “situación de contacto personal en la que una persona hace a otra preguntas que son pertinentes a algún problema de investigación”.

Y de acuerdo a su contenido y organización generalmente son de tres tipos: estructuradas, semiestructuradas y no estructuradas. En las entrevistas estructuradas, el entrevistador cuenta con una serie de preguntas previamente elaboradas y a las cuales son las que busca respuesta, puede incluso considerarse un cuestionario aplicado oralmente; en la entrevista semiestructurada, el entrevistador cuenta con algunas preguntas que sirven como base o guía, permitiendo abordar nuevas preguntas o problemas durante el transcurso de la entrevista; finalmente la entrevista no estructurada los asuntos o preguntas se dejan por entero al entrevistado (McKernan,1999).

Siendo así, que previamente al avance de la presente investigación en primer lugar se realizó una entrevista semiestructurada con el directivo de la escuela Estado de Tamaulipas para obtener una visión, que desde su perspectiva y de manera generalizada nos describa cómo se suscita actualmente dentro de la institución el desarrollo de las actividades de enseñanza del Inglés, el concepto con el que define la actividad de los asesores de Inglés, así como su disposición para la realización de la presente investigación.

Por otra parte, es de relevancia imperante el considerar también las opiniones que pueda expresar el titular del grupo de tercer grado, por lo que se realizó una segunda entrevista donde de manera similar que con el directivo,

podamos apreciar su punto de vista, de manera particular y orientado al aula. De igual forma, puntualizar sobre los recursos que utiliza para fomentar la lectura y escritura en clase, su participación en la enseñanza del Inglés, así como también su disposición en cuanto al apoyo y participación de la presente investigación.

También se aplicó una entrevista a otros dos asesores del programa de Inglés de la misma institución con la intención de conocer su desarrollo en el aula, así como también de qué manera fomentan la lectura y la escritura dentro de la clase de Inglés.

3.4.2. El cuestionario

De acuerdo con McKernan (1999) acerca del cuestionario nos comenta lo siguiente:

Los cuestionarios es probablemente el método de investigación más utilizado. Se trata de una forma de entrevista por poderes, que suprime el contacto cara a cara con el entrevistador propio del método de entrevista. Una descripción mínima del cuestionario es la de “preguntas escritas que requieren repuestas” (p.145).

Pudiendo ser clasificados de acuerdo con el tipo de pregunta que se maneje en: abiertos, cerrados y mixtos.

Los cuestionarios abiertos brindan total libertad de expresión a quien responde, mientras que los cerrados, buscan cerrar la respuesta a una estructura donde solamente se puede elegir sobre las respuestas diseñadas y finalmente los mixtos, son un diseño que considera ambos tipos de respuesta en el mismo cuestionario.

El tipo de cuestionario que se utilizó fue el de respuesta abierta y se aplicó a los 19 alumnos del grupo de tercer grado, principalmente para localizar las dificultades que se les presentan en el aprendizaje de la segunda lengua, donde sus respuestas fueron de origen fundamental para el enfoque a futuro de los esfuerzos a realizar en la presente investigación.

3.4.3. La observación

Para McKernan (1999), existen dos tipos de observación: la participante y la no participante; al respecto y siguiendo a McKernan (1999), la observación participante se emplea cuando el investigador aspira comprender la realidad, involucrándose en el rol de las personas que estudia; el observador toma parte en las situaciones y es un miembro normal del grupo.

Es por esta razón que al considerar al asesor de Inglés como el principal observador quien durante el desarrollo de esta práctica se encuentra inmerso conjuntamente en la práctica educativa que se busca analizar, que se optó por la observación participante, pues considerando a McKernan (1999) la implicación del asesor en este caso como investigador es absoluta al encontrarse dentro del aula y ser partícipe involucrado en el proceso de enseñanza del Inglés, y se utilizó primeramente, con la finalidad de conocer el desempeño de las habilidades de lectura, escritura y expresión de los alumnos del tercer grado durante la clase de Inglés, y en un segundo momento durante la aplicación de la estrategia de intervención con el apoyo de la elaboración de un diario donde el asesor pueda sentirse con libertad de redactar libremente y analizar sin ninguna limitante sus expresiones tal como lo establece Allport citado por McKernan(1999), “el diario

espontáneo, íntimo es el documento personal por excelencia”. Para el cual pudiera adoptarse el tipo de memoria.

3.5. Proceso a seguir en la investigación

Para el desarrollo de la presente investigación se adoptan las etapas establecidas por Bonafé (citado por Pérez, 1998), quien describe tres momentos para la realización del estudio de caso, etapa de familiarización, etapa de obtención de datos y finalmente el análisis de los datos.

3.5.1. Etapa de familiarización o preactiva

Dentro de la puesta en marcha de la presente investigación de manera inicial se establecieron antecedentes que permiten identificar principalmente, que se ha indagado sobre las actividades y procesos que lleva la enseñanza de una segunda lengua, su evolución, así como sus alcances y dificultades. Posteriormente se ha descrito el contexto que nos ayudará a familiarizarnos con el entorno en el que se presenta la problemática y donde se desarrolló la presente investigación.

También se ha delimitado de forma tal que la identificación de la problemática abordada sea a través de una perspectiva más adecuada, así también se ha fundamentado a través de diferentes razones la justificación de la elaboración de la presente investigación; obviamente no se podría proceder, sin el establecimiento de objetivos que nos permitan orientar las acciones hacia su mismo logro, pues es el alcance de los mismos en lo que se cimenta el proceder del desarrollo del presente documento.

3.5.2. Obtención de datos: activa

Contando ya con el acercamiento provisto de acuerdo a lo descrito previamente se selecciona el paradigma cualitativo como el más adecuado; de igual forma se opta por el método de estudio de caso, el cual, de acuerdo a sus características es el que mejor se adapta para las necesidades del desarrollo de la temática seleccionada.

Se establecen y consideran los participantes, que en este caso fueron por una parte el directivo, como autoridad en la institución, el maestro de grupo de tercer grado como responsable o titular del aula, los alumnos del mismo grupo con quienes se contó para el desarrollo de las actividades propuestas, dos asesores de enseñanza del Inglés en la institución, así como también al asesor de Inglés responsable de la enseñanza de la segunda lengua en el grado mencionado, así como del desarrollo de la presente investigación.

Ahora bien, en relación al primer propósito de esta investigación, que es analizar las formas de trabajo de los docentes del tercer grado de educación primaria, y cómo promueven la lectura y escritura en Inglés con sus alumnos se diseñaron y aplicaron tres entrevistas y un cuestionario.

En primer lugar, al directivo para conocer su punto de vista y disposición para la realización de actividades, pues es a él a quien corresponde dar el visto bueno por parte de la institución; en segundo lugar, al titular del grupo, para conocer qué tanto se ha involucrado dentro de la enseñanza de la segunda lengua, qué tan favorable es su postura ante esta actividad, así como su disposición en el desarrollo de actividades y apoyo dentro de las mismas, la

tercera para dos asesores de Inglés para conocer dentro de su forma de trabajo, cómo promueven la lectura y escritura en Inglés con sus alumnos, y finalmente el cuestionario a los alumnos del grupo de tercer grado, con el fin de conocer sus inquietudes e inclinaciones sobre sus intereses en el aprendizaje y realización de actividades relacionadas con la escritura y la lectura en el idioma Inglés.

Para dar respuesta a los otros tres propósitos de esta investigación y mejorar las habilidades de lectura y escritura en Inglés, así como la expresión oral en los alumnos de tercer grado de educación primaria se implementó el desarrollo de un cuento para mejorar la lectura y escritura en Inglés para alumnos de tercer grado de primaria, titulando a esta actividad “A New Story”.

El Propósito es otorgarle al alumno una alternativa para implementar sus conocimientos en una lengua adicional y adquirir así mayor seguridad y confianza en sus expresiones.

Nos dice Burillo (2006, p.64) con respecto a la implementación de cuentos:

El cuento es magia, es emoción, excita la curiosidad, abre posibilidades para descubrir un mundo lleno de novedades, en su interior hay palabras e imágenes que se convierten en símbolos. El cuento permite una relación especial, un vínculo afectivo entre quien lo narra y quien lo escucha.

El desarrollo de esta estrategia se realizó en cuatro etapas, en un plazo de tres semanas, durante los meses de abril y mayo del 2011.

Se tomaron en cuenta los contenidos del Bloque V de Español del programa de estudios de tercer grado de Educación Primaria; y por parte de la enseñanza de Inglés los contenidos de las unidades III, IV y V.

- **Etapla previa**

Dentro de la clase se hizo la narración de tres cuentos del programa de Inglés para darle al alumno la oportunidad de identificar dentro de los relatos, los personajes principales, el entorno, así como el acontecimiento o suceso que le da sentido al relato y la conclusión del cuento.

- **Etapla inicial**

Se solicitó primeramente al alumno la redacción de un cuento en español, tomando en cuenta la identificación de los elementos principales que lo integra como, el título, descripción de personaje(s) principal(es), y el entorno del cuento, para que los identifique en Inglés y empiece a formular el inicio de la historia.

- **Etapla intermedia**

En esta etapa el alumno desarrolló la historia de su cuento pero ahora en Inglés, continuando con lo realizado en la etapa anterior, redactando de la misma forma que lo hizo para su cuento en español, pudiendo ser con pocas palabras y de manera sencilla, pues el objetivo fue que utilizara sus expresiones con los recursos que haya adquirido en la clase de Inglés.

- **Etapla de conclusión**

En esta etapa el alumno tuvo la oportunidad de ir afinando y dar conclusión completamente a su relato, resolver dudas de vocabulario y redacción con su teacher, promoviendo que fuera con el mayor detalle posible. Terminando en este momento la creación de su relato en Inglés.

Evaluación de la estrategia

En esta etapa que también podríamos llamar conclusiva, posterior a la terminación de la realización de cuentos, se verificaron, corrigieron y cada alumno lo expuso frente al grupo, buscando de esta forma adquirieran mayor seguridad en su expresión oral.

Durante su exposición y considerando sus escritos, se aplicaron los criterios de expresión oral (speaking), fluidez en la lectura (reading), así como la previa verificación de los escritos (writing), utilizando para ello una rúbrica con la siguiente escala valorativa de uno a cinco:

Tabla 2. Rúbrica de evaluación

	1	2	3	4	5
Speaking	El alumno no se expresa en forma verbal	El alumno se expresa verbalmente con diversas deficiencias	El alumno se expresa verbalmente con algunas deficiencias	El alumno se expresa verbalmente con mínimos detalles	El alumno se expresa verbalmente con seguridad y libertad
Reading	El alumno no quiere leer.	El alumno lee con gran dificultad y lentitud	El alumno lee de manera regular y con algunos tropiezos	El alumno lee con mínimas deficiencias	El alumno lee con fluidez
Writing	El alumno se niega a escribir.	El alumno encuentra gran dificultad en la escritura	El alumno escribe con algunos detalles y errores.	El alumno escribe con mínimos detalles en su escritura.	El alumno escribe sin errores.

También se verificaron los alcances de la propuesta, así como su puesta en marcha, adecuaciones necesarias durante el transcurso de la misma, así como las diferentes limitantes y posibles áreas de mejora.

3.5.3. Fase posactiva: análisis de los datos e informe final

El presente análisis de los datos es resultado de una tarea ardua y minuciosa a través de la cual hemos tenido oportunidad de trabajar directamente

con los numerosos resultados obtenidos de los instrumentos aplicados, cabe mencionar que la cantidad de información derivada de la aplicación de las diferentes entrevistas y cuestionarios es muy vasta, pues no solamente hemos tenido oportunidad de apreciar lo planteado como punto central del presente estudio, sino gran diversidad de realidades que se suscitan en el centro de trabajo.

Debida a la favorable cantidad de información recolectada, fue necesario abocarse con la intención de organizar, seleccionar y reconocer, cuál es la que tiene sentido dentro de las diversas conceptualizaciones que se pueden establecer inmersas en la realidad imperante en la escuela.

Se considera la postura establecida por Rodríguez (1999) para el análisis de datos cualitativos donde explica que dicho análisis se constituye en tres partes: reducción de datos, disposición y transformación de los datos y finalmente obtención y verificación de conclusiones.

En relación al primer propósito, se transcribieron los resultados obtenidos, posteriormente a la aplicación de las entrevistas realizadas tanto al directivo, como al maestro titular de tercer grado y asesores de Inglés, para enseguida implementar un cuadro de doble entrada y seleccionar en diferentes fragmentos los comentarios, de forma que posteriormente pudiesen etiquetarse de acuerdo a su idea central o reconociendo algunas palabras clave. Cotejando así de acuerdo con las identificaciones establecidas concurrencias en los variados segmentos.

De esta forma se cuantificaron las respuestas obtenidas por los alumnos en los cuestionarios, agrupando de acuerdo a las concurrencias que se presentaron en sus expresiones, brindando la oportunidad de localizar y

establecer una visión más clara del sentir de los alumnos, con el fin de reconocer cuales son las incidencias o recurrencias que se presentan con mayor repercusión en el salón de clase.

También se realizó durante un periodo de tiempo considerable a través de observación, un registro de la situación que actualmente se presenta con los alumnos en el aula durante la clase de Inglés, de forma que se muestra las condiciones en que los alumnos se encuentran con respecto a sus habilidades de lectura, escritura y expresión oral en el aprendizaje del Inglés.

Lo anterior fundamenta el establecer las siguientes categorías en el desarrollo de la presente investigación: importancia del aprendizaje del Inglés, dificultades en el aprendizaje (dentro de esta categoría se derivaron tres indicadores: dificultades de lectura, escritura y expresión) y en último término las estrategias de enseñanza.

Derivado de las diferentes concurrencias y clasificaciones realizadas en la información recolectada, es que se categorizó, enfocándose principalmente en la temática optada para la realización de la presente investigación, inicialmente y de acuerdo con las respuestas obtenidas de parte del directivo, así como el titular de grupo y asesores de Inglés, se desprende la primer categoría: importancia del aprendizaje del Inglés, pues todos comentan con respecto a esta primer categoría como algo próspero a futuro para los alumnos, que les permite tener una visión diferente de sus expresiones, y a su alcance .

En segundo término y encontrando origen principalmente de las respuestas de la encuesta aplicada a los alumnos, se determina otra categoría, establecida

como: dificultades en el aprendizaje; de esta segunda categoría se desglosan tres indicadores que hacen presencia constante en las diversas respuestas y los hace susceptibles de análisis: dificultades en la escritura, dificultades en la lectura y dificultades en su expresión, siendo éstas las debilidades expresadas por los alumnos, pues de sus expresiones francas es que se puede evidenciar las dificultades con que se encuentran en el aprendizaje de la lengua adicional.

Por último se establece ante las diferentes aportaciones realizadas tanto por al titular como por parte de los asesores de Inglés, las diferentes estrategias implementadas en clase para desarrollar en el alumno sus capacidades, con respecto a las actividades de lectura, escritura y expresión oral, tanto en español como en la clase de Inglés, solicitándoles que comenten como es que ellos buscan desarrollar o fomentar en sus alumnos estas habilidades.

Para el análisis de los datos recolectados se consideró la siguiente codificación:

CA1: Cuestionario de Alumno 1.....19

A1: Comentario de Alumno 119

EDIR: Entrevista con el Directivo.

ETIT: Entrevista con el titular del grupo de tercer grado de primaria.

EA1: Entrevista con asesor de Inglés 1.

EA2: Entrevista con asesor de Inglés 2.

Identificando de esta manera la fuente de donde se está citando para contar de esta manera con el respaldo por parte de los diferentes participantes de la investigación.

4. INTERPRETACIÓN DE DATOS

Para dar respuesta al primer propósito de esta investigación consistente en analizar las formas de trabajo del asesor de Inglés de educación primaria, y cómo promueve la lectura, escritura y expresión oral en Inglés con sus alumnos se presentan los resultados obtenidos gracias a la aplicación de los diversos instrumentos a los participantes mencionados en el capítulo anterior. Su análisis y las interpretaciones que de primera mano se adquieren ante la diversidad de enfoques o puntos de vista apreciados por aquellos quienes lo expresan.

4.1. Importancia del aprendizaje del Inglés

De acuerdo con los resultados obtenidos en las encuestas aplicadas a 19 alumnos de tercer grado de educación primaria, quince alumnos de un total de 19 expresó que les agrada la clase de Inglés, porque consideran que es divertida, juegan, aprenden, cantan y leen cuentos, como se ilustra en los siguientes comentarios “Siempre me ha gustado” (CA1); “jugamos, aprendemos y leemos cuentos”(CA7); “es divertida, aprendemos y jugamos” (CA18); por su parte cuatro de ellos señalan que no les gusta de los cuales solo uno menciona que es aburrida.

También mencionan que les gusta la clase de Inglés porque el teacher les enseña los números y aprenden a escribirlos en Inglés.

Por su parte en la entrevista aplicada al directivo y titular del grupo, ponen de manifiesto la importancia de la enseñanza del Inglés en educación básica, señalando que la materia de Inglés es importante como cualquier otra del plan y programa de estudios de educación básica, además que les permite a los alumnos

familiarizarse con una lengua extranjera como es en este caso el Inglés. “como cualquier otra asignatura como Español, como Matemáticas, es de vital importancia”(EDIR), “creo que es algo que les ayuda a los niños porque los familiariza con el otro idioma, los hace conscientes del otro idioma” (ETIT).

Tomando el comentario que la maestra titular señala, podemos citar a Vez (citado por Burillo, 2006) quien considera el aprender otra lengua como un “compromiso en la acción intercultural” (p.17), considerando la enseñanza de otras lenguas como una oportunidad para favorecer el encuentro y diálogo entre diferentes culturas.

Por su parte los asesores de Inglés comentan que la importancia de la enseñanza de esta lengua, radica principalmente en que brinda una formación más completa, pues les será de utilidad en sus futuros estudios, así como les otorga mayores oportunidades en el ámbito laboral como su formación personal como se puede apreciar en la siguiente respuesta “Creo que es muchísima, porque se les da una herramienta, para que se les vaya fomentando, para que el día de mañana, puedan recurrir a ella o al menos lo pongan en práctica, así para sus estudios o para su trabajo”(EA1).

Por otro lado un segundo asesor coincide en cuanto a la importancia de la enseñanza del Inglés “Muchísima, ya que en estos tiempos, en la actualidad, el idioma Inglés es muy importante para el desenvolvimiento de, pues en este caso de los alumnos y de todas las personas y bueno, con ello, pues los niños tienen más oportunidades de trabajo y más oportunidades de desenvolverse como futuros y buenos estudiantes” (EA2)

Lo anterior coincide en lo que nos comenta Vez (citado por Burillo, 2006)

Como la mayoría de la gente opina hoy nuestros alumnos, desde los niveles básicos hasta la universidad, los funcionarios, los empleados del sector de los servicios, los tecnócratas, las amas de casa, los periodistas, los políticos, que una lengua es un buen medio de comunicación, tal vez, necesariamente, deba estar conforme con que la sociedad que estamos viviendo es una sociedad de la cultura, sobre todo la gran lingua franca universal, autopista de peaje de la información universal, es un excelente medio de comunicación. Y claro la educación en lenguas extranjeras, un gran mercado en el que estas lenguas son acciones muy rentables con una cotización en su bolsa de valores (p.17).

Por otro lado el directivo externa una favorable opinión acerca de las actividades que realizan los teachers de Inglés, pues en su impresión a través del desarrollo del programa de Inglés ha visto que los docentes se han preocupado por buscar las estrategias que les permita obtener mejores resultados en el aprendizaje de sus alumnos, y participar en las diferentes actividades que la escuela realice “Bueno los maestros de Inglés, a lo largo de estos años...este.. siempre han manifestado profesionalismo.....eeeh involucrado en la pedagogía, y en cualquier actividad que la escuela emprenda” (EDIR), así mismo el titular del grupo de tercer grado también se expresa totalmente favorable con respecto a las actividades que realizan los maestros de Inglés en la escuela, pues considera que tienen una participación muy dinámica dentro de la institución como se refleja en

su comentario “Me parece buena, me parece activa, me gusta. Este.. que participen en las actividades.”(ETIT)

Es evidente la aceptación que se demuestra en la institución con respecto a la enseñanza del Inglés, pues desde el responsable de la institución, como es la figura del directivo quien se encuentra satisfecho con la actividad de los teachers, hasta los alumnos quienes muestran un inmenso agrado con la clase de Inglés, sin pasar por alto tanto al maestro de grupo así como los mismos teachers, que tienen la clara idea de que al otorgarles a los alumnos la oportunidad de aprender Inglés, les proporciona una alternativa de mejora en su formación personal, así como les permite reconocer la existencia de otra lengua. Esto último reconociendo a la par del los Programas de Estudios 2010 que nos dice:

Distintos procesos como la migración de los pueblos, el contacto entre diferentes culturas originarias de un mismo país o de países fronterizos han originado la necesidad de comunicarse en una lengua distinta a la propia. En la actualidad la intensa interacción entre países en el ámbito político, económico y cultural, así como la circulación, sin fronteras, de la información ha generado la necesidad de diferentes grados de bilingüismo o plurilingüismo. (SEP, 2010, p.15).

Convirtiéndose la enseñanza de una segunda lengua de acuerdo con lo citado anteriormente de ser una oportunidad dentro de algunos centros escolares a llegar a ser en nuestro días una verdadera necesidad o exigencia de nuestro entorno social y cultural.

Lo anterior encuentra también fundamento en lo que nos afirma Llovera (citado por Aja, 1999) con respecto a la enseñanza de las segundas lenguas “Los jóvenes deben aprender varios idiomas, una exigencia del mundo actual a la que tiene que hacer frente la escuela” (p. 1217) donde podemos apreciar que considera un deber en aprendizaje, ante las exigencias de la globalización.

Queda por sentado, que en nuestro días el aprendizaje de lenguas adicionales es una actividad que se ha priorizado, desde ser reconocida como una oportunidad para los niños donde pueden apreciar nuevas formas de comunicación diferentes a las aprendidas como lengua materna, hasta ser reconocida como una necesidad propia de la evolución de los medios y la tecnología, que en nuestros días avanza de forma tal, que poco a poco el intercambio de culturas se ha acercado a tal grado de reconocerse el impacto de este tipo de situaciones en los programas de estudio de nuestras aulas.

4.2. Dificultades en el aprendizaje del Inglés

4.2.1. Dificultades en la escritura del Inglés

Con respecto a las dificultades que se presentan en los alumnos de tercer grado en lo referente a la actividad de la escritura en la clase de Inglés, podemos afirmar que son pocos los alumnos que se encuentran en un grado aceptable en el desarrollo de la misma, mientras que la mayoría figuran dentro de un rango en donde se presenta mayor complicación en dicha actividad, como se puede apreciar en la siguiente Tabla 3.

Tabla 3. Relación de alumnos en cuanto a la escritura del Inglés

	El alumno escribe un mínimo o se niega a escribir.	El alumno encuentra dificultad en la escritura	El alumno escribe con algunos detalles y errores.	El alumno escribe con mínimos detalles en su escritura.	El alumno escribe correctamente.
Cantidad de Alumnos	3	5	6	2	3

Lo anterior contrasta con lo que manifiestan que les es agradable practicar esta actividad, pues de acuerdo con la encuesta aplicada, quince de los 19 alumnos manifiesta que le gusta escribir en la clase de Inglés, ya que consideran que esto además de que les enseña diferentes temas de la misma clase les permite aprender, lo anterior se hace evidente en los diversos comentarios resultado de la misma encuesta; “Me gusta escribir” (CA17); “Aprendo” (CA18); “Porque nos enseña mucho” (CA15).

Sin embargo, la mayoría de los alumnos expresan también que encuentran gran dificultad al momento de realizar escritos en Inglés, porque en ocasiones cometen errores, y porque al compararlo con lo que aprenden en español les parece más difícil (11), como se puede apreciar también en sus diferentes respuestas; “Porque a veces me sale bien o mal”(CA1) ;“No es fácil para mí” (CA6); “es más difícil en Inglés que en español”(CA19).

Por su parte el titular del grupo considera que la principal adversidad con la que se enfrenta la enseñanza del Inglés, es el hecho de que en el entorno la expresión común es en español, tanto en su casa como en las demás materias, y no les permite desarrollar sus expresiones en Inglés como se puede apreciar en el siguiente comentario; “Bueno, yo creo que, debido al medio donde ellos están

insertados, nos cuesta, no...eh, es más difícil para nosotros ver un avance en lectura, porque en español no tenemos limitantes en ese aspecto, entonces, los avances son muy pocos, o sea son lentos.....Por el entorno” (ETIT)

Considerando las diferentes respuestas recibidas, podemos deducir que los alumnos mantienen gran disposición para la escritura en Inglés, esto a pesar de encontrar dificultades con esta actividad, por otro lado, el titular de grupo nos describe que la principal adversidad que debe enfrentarse es el hecho de que el entorno no cuenta con la posibilidad de practicar el Inglés, ya que en el medio donde se desenvuelven, el español es la principal lengua utilizada.

Por otro lado Lerner (2001), nos comenta la situación que impera en el aula y que es adolecida por los alumnos donde únicamente desarrollan la actividad de la escritura como un requisito de clase, es decir los alumnos escriben únicamente para aprender a escribir.

Justificando con este último párrafo, la necesidad de diseñar estrategias que permitan al alumno reconocer la escritura, desde una perspectiva diferente, no solamente como un requisito, sino como un medio primordial de expresión.

4.2.2. Dificultades en la lectura del Inglés

Otro aspecto que debe considerarse dentro del aprendizaje del Inglés es la lectura, en dicha actividad una buena cantidad de alumnos mantiene un nivel aceptable dentro de la clase, como se puede apreciar en la siguiente Tabla 4.

Tabla 4. Relación de alumnos en cuanto a lectura en Inglés

	El alumno no quiere leer.	El alumno lee con gran dificultad y lentitud	El alumno lee de manera regular y con algunos tropiezos	El alumno lee con mínimas deficiencias	El alumno lee con fluidez
Cantidad de alumnos	3	2	7	5	2

De manera similar a lo que sucede con la escritura, en la lectura, los alumnos también se expresan favorablemente ante esta actividad en su mayoría (10), pues señalan que para ellos es divertido y muy agradable leer en Inglés “Me gusta leer y escribir”(CA6); “Me gusta muchísimo”(CA12); “Me encanta y es divertido”(CA18).

Sin embargo a diferencia de la escritura, al cuestionarlos sobre esta actividad sus respuestas se encuentran más balanceadas con los alumnos que les produce disgusto (7), quienes en sus diferentes comentarios manifiestan lo siguiente; “No me gusta leer” (CA10); “No es fácil” (CA11); “No me gusta”(CA17).

Reforzando los comentarios expresados en el cuestionamiento anterior, al preguntar a los alumnos si les parece sencillo realizar la actividad de la lectura en Inglés, 13 alumnos respondieron con una negativa, pues además de que no les gusta, les parece muy complicado, e inclusive argumentan que no saben escribir en Inglés; “No es fácil” (CA4); “No me gusta leer y escribir” (CA6); “Porque no sé” (CA15); “No es fácil leer” (CA17); “Es difícil” (CA19).

De lo anterior podemos concluir que el disgusto por la actividad de la lectura se debe principalmente a que los alumnos encuentran gran dificultad en su desarrollo, principalmente por el grado que cursan, en donde el aprendizaje de la

lectura es inicial y paulatino, sin embargo, es primordial que los alumnos reconozcan la importancia que la lectura tiene en el desarrollo cotidiano, y no solamente esto, sino que se apropien y hagan de esta actividad algo diario, como lo señala Lerner (1996), (citada por Galaburri, 2008, p. 105)

La forma en que se distribuyen el tiempo de clase representa la importancia que se asigna a los diferentes contenidos. Al destinar momentos específicos y preestablecidos que serán sistemáticamente destinados a leer, se comunica a los niños que la lectura es una actividad muy valorada.

De ahí, la importancia de darle a la lectura un espacio preparado con anterioridad y de manera sistemática, introduciendo al alumno sobre una actividad que poco a poco vaya permaneciendo sobre su vida diaria.

4.2.3. Dificultades de expresión oral del Inglés

Como último aspecto dentro de esta categoría podemos mencionar la dificultad que se presenta en los alumnos al momento de expresar verbalmente los escritos en Inglés. En este aspecto una cantidad considerable de alumnos presentan dificultad e inseguridad o se expresan con errores en Inglés, como podemos apreciar en la siguiente Tabla 5.

Tabla 5. Relación de alumnos en cuanto a su expresión oral en Inglés.

	El alumno no se expresa en forma verbal	El alumno se expresa verbalmente con diversas deficiencias	El alumno se expresa verbalmente con algunas deficiencias	El alumno se expresa verbalmente con mínimos detalles.	El alumno se expresa verbalmente con seguridad y libertad
Cantidad de alumnos	2	4	7	5	1

Como se puede apreciar en la Tabla 5, 17 alumnos cuentan con disponibilidad para expresarse en Inglés, no así dos de sus compañeros, ya que constantemente presentan renuencia, incluso ante la solicitud de su teacher; sin embargo solamente uno presenta fluidez y seguridad al hacerlo, y el resto cometen mínimos errores y/o detalles al expresarse, hasta los que presentan dificultad o inseguridad.

Ellos aluden que se les dificulta expresarse en Inglés porque no cuentan aun con los conocimientos necesarios, apenas están aprendiendo, o porque expresarse en Inglés es más difícil que en español como se aprecia en los siguientes comentarios “porque todavía no sabemos bien” (CA7); “porque apenas estamos aprendiendo” (CA17); “Es más difícil en Inglés que en Español” (CA19).

Es evidente de acuerdo con las respuestas comentadas anteriormente que la expresión en Inglés representa una adversidad en los alumnos, quizás podríamos considerarla la más difícil de superar, sin embargo para mejorar las expresiones del Inglés de los alumnos es necesario darle seguimiento continuo a sus diferentes expresiones, es necesario que los alumnos asocien en la vida cotidiana esas mismas expresiones e inclusive que las apropien de la mejor manera posible.

Sin embargo se cuenta con una gran ventaja con respecto a obtener mejores alcances en el aprendizaje del Inglés, en este caso en particular los alumnos demuestran gran interés a pesar de las dificultades. Medina (citado por Burillo, 2006, p.62) hace notar “La realidad de la sociedad actual, intercultural y multilingüística hace que los niños desde edades tempranas muestren curiosidad

e interés por las lenguas”. Permitiendo esto que de alguna manera se encuentre una brecha que nos facilite el proporcionar a los alumnos alternativas de un mejor aprendizaje, en cuanto a sus expresiones en Inglés dentro del aula.

La expresión oral como lo establece Llovera (citado por Aja, 1999) no fue reconocida con importancia sino hasta 1880, se favoreció un poco al habla en la enseñanza de las lenguas, siendo en esa época que representaba una innovación el otorgarle importancia a esta actividad frente a la práctica corriente que centraba su atención solamente en la expresión escrita.

Con respecto a las habilidades lingüísticas (lectura, escritura, expresión oral y escucha) Llovera (1999, p.1233) comenta que “no pueden ser tratadas individualmente en la actualidad, porque resulta obvio que la expresión oral depende de la comprensión auditiva, a menudo de la comprensión lectora y a veces de la expresión escrita”.

Con esto podemos apreciar la estrecha relación que se establece entre las diversas formas de expresión de los alumnos ante el aprendizaje de nuevas lenguas, cómo estas actividades difícilmente pueden ser reconocidas de manera particular con las otras, siendo así que para reforzar o mejorar alguna de ellas es importante diseñar estrategias que las involucren conjuntamente a todas.

4.3. Estrategias de enseñanza

Podemos considerar en esta categoría las diferentes actividades y elementos con los que se apoyan los participantes en el aprendizaje de los niños en la institución.

Considerando el concepto que nos brinda Oxford citado por Burillo (2006, p.27) donde define estrategia como: “Acciones específicas utilizadas por el aprendiente para hacer del aprendizaje algo más fácil, más rápido, más entretenido, más eficaz y más transferible a otras situaciones” es que se toman a consideración las estrategias que señalan los asesores de Inglés así como la maestra titular de grupo de tercer grado durante las entrevistas realizadas.

La titular de grupo describe que para el desarrollo habitual de la clase de español brinda total libertad al alumno para que se exprese abiertamente, tanto de manera escrita como oral, en donde ellos puedan manifestar sus experiencias personales con sus participaciones y aportaciones en el aula, y de esta manera favorecer su lenguaje oral y escrito. “Sobre todo composiciones, para el lenguaje escrito, es la redacción, que ellos escriban experiencias propias, les ayuda a desarrollar el lenguaje escrito, en cuanto al oral, bueno es, a que ellos expresen sus ideas, que participen en el salón de clases, para que ellos vayan ah, haciendo su vocabulario más extenso.” (ETIT).

Lo anterior coincide con Hernaiz (2004, p.275) quien menciona que “La lengua es una de las herramientas para la construcción del conocimiento; por medio de ella se logra la socialización, para recopilar datos a través del diálogo, planteamiento de hipótesis ante los demás; de allí mismo la comprobación de lo aprendido”

Dentro de las actividades que se utilizan para la enseñanza del Inglés, uno de los asesores comenta que principalmente busca fomentar el aspecto visual dentro de su clase con diversidad de materiales didácticos que sean vistosos y

coloridos así como mantener la atención de sus alumnos con el desarrollo de múltiples actividades principalmente manuales “En lo particular utilizo más ... eeh..mhh.. imágenes, Flashcards (tarjetas de imágenes), dinámicas, en muchas ocasiones...ehh... algo en que tengan ellos oportunidad de trabajar manualmente.... algo que les llame la atención, bueno bueno..... en algunas ocasiones utilicé algunas caricaturas, les mostré algunos comics, y les hice referencia con los personajes de la actualidad” (EA1).

Un segundo asesor de Inglés nos comenta que en sus actividades al igual que el primer asesor utiliza material didáctico visual, pero también se apoya con los libros , así como diversos materiales escolares “Material didáctico, como flashcards, posters, uh, me ..me hago valer también por el libro, utilizamos el workbook, este...y bueno, material como marcadores, colores, tijeras y demás”(EA2).

Así como también manifiesta fomentar dentro del aula la lectura a través de cuentos, pero señalando que esto se lo permite únicamente a quienes vayan concluyendo las actividades otorgadas en el desarrollo de la clase; “por lo general tenemos cuentos, los alumnos que van terminando algunos ejercicios, se les prestan los cuentos, para que ellos los lean y luego los comentamos” (EA2), así como con respecto a la escritura nos comenta que se enfoca principalmente a las actividades que se desarrollan dentro de los contenidos de la clase con los materiales de uso diario de los alumnos; “la escritura bueno con los ejercicios que se hacen diariamente en el salón de clases, en su cuaderno y con las tareas.” (EA2).

Como se puede apreciar en los párrafos anteriores, las actividades que señala el primer asesor, de entrada parecen atractivas para los alumnos, pues son vistosas y llamativas, y solo tratan de atraer la atención, sin embargo no se enfocan a desarrollar en el alumno sus habilidades para escribir, así como para leer dentro de su clase de Inglés, y se vayan familiarizando con ellas, ya que son importantes que los alumnos las practiquen, para favorecer su proceso de lectura y escritura en el idioma Inglés; mientras que las del segundo asesor, aunque si fomenta la lectura a través de los cuentos, lo considera una actividad adicional, que realizan solamente los alumnos que terminan las tareas encomendadas en la clase, cuando el cuento puede ser una estrategia que se implemente para todo el grupo con mayor frecuencia, como lo establece Burillo (2006, p.64) “El cuento permite una relación especial, un vínculo afectivo entre quien lo narra y quien lo escucha. Es imprescindible. En el aula, todas las tardes hay un tiempo y un espacio dedicado al cuento”.

Burillo (2006) establece el cuento como una estrategia permanente que el alumno puede reconocer dentro de las actividades cotidianas y aprovechar para mejorar sus habilidades de escucha de otra lengua o inclusive permitírsele un mayor acercamiento donde él mismo sea quien realice la lectura.

En suma, y considerando la diversidad de respuestas obtenidas a través de los cuestionarios y las entrevistas aplicadas a los diferentes participantes en este proyecto de investigación, podemos concluir, que actualmente los alumnos de tercer grado en la institución, cuentan con deseos reales de mejorar en cuanto a lo que se refiere a su aprendizaje en la clase de Inglés, así como también tienen una

gran voluntad y disponibilidad para el desarrollo de actividades que involucren la escritura y lectura de textos, lo anterior a pesar de manifestar que encuentran ciertas dificultades en el desempeño de estas actividades.

Es necesario aprovechar esta disposición para la realización de acciones, buscando ofrecer a los alumnos una forma atractiva para que de una manera propia perfeccionen sus habilidades de lectura y escritura, otorgándoles mayor seguridad en su expresión como consecuencia, y así permitirle apropiarse de un conocimiento que sea permanente en cuanto a sus habilidades de expresión en el Inglés.

Lo anterior de acuerdo con Lucio (citado por Mendoza, 2006, p.5) quien nos dice; “el papel del maestro no es el de transmitir conocimiento, sino el de propiciar los instrumentos para que el alumno lo construya a partir de su saber previo”, siendo de esta forma que sea el mismo alumno al desarrollar actividades quien se involucre en el aprendizaje del Inglés y corrija las deficiencias anteriormente señaladas.

4.4. A New Story

Como parte de la investigación, y buscando dar soluciones a la problemática planteada al inicio del documento, se presentan a continuación los resultados obtenidos de la aplicación de la creación del cuento “A New Story” por los alumnos del tercer grado, respondiendo de esta manera a los propósitos de mejorar las habilidades de lectura y escritura en Inglés, así como la expresión oral.

4.4.1. Formas de trabajo

En referencia al primer objetivo, relacionado a las diferentes formas de trabajo de los docentes, una vez que se apreciaron la diversidad de actividades en relación a la forma de trabajo que implementan tanto el docente titular del grupo, así como los asesores de Inglés en la institución, se diseñaron actividades que se establecieron durante el desarrollo de la estrategia, con la intención de permitir a los alumnos abordar una alternativa atractiva para el mejor aprendizaje de las diferentes habilidades del Inglés; de las actividades diseñadas se mencionan las siguientes:

Análisis de cuentos. Se presentaron con el apoyo de fotocopias, un disco compacto y una grabadora, la reproducción de tres historias en Inglés; durante el desarrollo de este ejercicio, algunos alumnos captaron fácilmente el escuchar los relatos, mientras que otros reflejaron ligeras dificultades al seguir la lectura, un último pero menor grupo identificado, no lograron percibir la secuencia, es decir, no lograron identificar la narración grabada con la escrita, esto sirvió como referente, para localizar y mantener la atención en el nivel de lectura y escucha en los alumnos, así como no perder de vista este último grupo, pues a futuro son quienes requerirán un mayor apoyo por parte del asesor de Inglés.

De igual manera se logró identificar que al momento de analizar los cuentos y realizar algunas preguntas como “¿Qué sucede en el cuento?” ó “¿Cómo termina?”, los alumnos en el primer cuento tomaron cierto tiempo para responder, mientras que en la segunda y tercera historia, a pesar de realizar las preguntas en Inglés, lograron identificarlas, e inclusive responder con mayor rapidez.

En las tres diferentes historias, los alumnos mostraron gran interés, inclusive fue evidente que la mayoría de ellos tomaron la fábula con animales como personajes de su elección. Sin embargo no se limitó su creatividad únicamente a las temáticas tratadas en las tres historias, pues hubo un par de alumnos que relataron experiencias personales, así como otros dos que se decidieron por relatar historias de terror e inclusive una historia con personajes de una película infantil.

La escucha de las historias sirvió no solamente para que los alumnos identificaran cierta estructura en el contenido de las historias, similares a las que posteriormente habrían de realizar, sino también para ejemplificar diversas temáticas o géneros para seleccionar, despertando en los alumnos de esta manera la inquietud de formular diversidad de historias; al respecto González (2000) establece:

La creación de historias es una estrategia polivalente, porque son muchos los tipos que se pueden abarcar: desde la creación de textos libres, hasta la elaboración de relatos siguiendo las pautas de un determinado género literario, sin olvidar las infinitas posibilidades que nos abre la mezcla de diversos géneros en un mismo relato... historias maravillosas, de magia, de hadas, de ciencia-ficción, tradicionales, fábulas, de humor, relatos fantásticos, etc. (p.29).

Incluso algunos alumnos lograron intuir la finalidad de la actividad, pues expresaron comentarios como “vamos a hacer un cuento” (A16), al momento de empezar a escuchar los relatos en Inglés, algunos con gran entusiasmo, mientras

que otros cuantos con cierto desconcierto o inquietud, para lo que el asesor les comentó “pero no se preocupen, yo voy a ayudarles”, con la intención de que no sintieran preocupación alguna.

Redacciones. Los alumnos primeramente realizaron una historia en su lengua materna, el español, teniendo plena libertad de redacción como se mencionó anteriormente, para que posteriormente realizaran en varias etapas la traducción al Inglés, poco a poco se fueron registrando sus avances, así como brindando apoyo en aquellos casos que fuese necesario, sin embargo, y al identificar algunas dificultades, así como también diversas necesidades en los alumnos; aunado a lo anterior, y con el fin de dar solución y buena cobertura en las diversas traducciones se implementaron ciertas alternativas que permitieron un mejor desempeño en clase y facilitaron el alcance en la mayoría de los alumnos de la culminación de la estrategia. Esto de acuerdo con diversas expresiones como “Está difícil” (A10), “Es que en Inglés es diferente” (A6)

Lectura en voz alta. Esta actividad se implementó con la intención de que los alumnos fortalezcan su seguridad en cuanto a sus expresiones, siendo así que al tener oportunidad de escuchar a sus compañeros, así como de expresarse personalmente en repetidas ocasiones frente a otros, les dio oportunidad de mejorar esta habilidad.

La principal dificultad que se presentó fue la timidez, e inclusive pavor a hablar frente a los demás, principalmente por el temor a expresarse con error, o ser blanco de la burla de sus compañeros, situación que no se presentó, pues el

desarrollo de la estrategia se realizó en un ambiente de respeto, cordialidad y armonía.

Si bien es verdad el hecho que inicialmente algunos alumnos reflejaron síntomas de inseguridad, tales como leves tartamudeos o titubeos al iniciar con sus lecturas, su seguridad fue en incremento, al darse cuenta que no existía realmente razón para expresarse de esta manera, incluso algunos repitieron su lectura frente al grupo, esto les cultiva de manera sobresaliente la autoestima, incluso les otorga un mayor sentido de importancia en sus trabajos, al percatarse que sus compañeros realmente mantenían su atención al escucharlos leyendo. Sobre esta actividad los comentarios de los alumnos fueron diversos, tales como “Y si me equivoco...” (A10) ó “Es que luego se me bañan” (A8).

Listados de palabras. Al encontrar algunos alumnos diversas dificultades en el momento de realizar las traducciones, se les indicó que formularan una lista de las palabras, primeramente en español, mismas que ellos identificaran como las más difíciles de recordar o que fueran de mayor importancia o relevancia dentro de su historia, de esta forma, así como apoyándose unos a otros con diversos comentarios y compartiendo diccionarios español-Inglés/Inglés-español que sirvieron de gran apoyo, hicieron las búsquedas de las diferentes palabras en la segunda lengua encontrándoles un mejor significado, avanzando y afianzando mejor sus traducciones.

Vale la pena comentar el hecho de que la apropiación de los significados de las palabras se mostró en enorme mejora, debido a que son relatos de su autoría, así como sus mismas expresiones con las que se está trabajando. Así como se

dio también mayor rapidez al momento de realizar las traducciones, pues ya se encontraban identificadas la mayoría de las palabras, al respecto una alumna comentó, "Así está más fácil y rápido...verdad teacher" (A16).

Trabajo en grupos. Durante las traducciones, se presentó la oportunidad de agrupar a los alumnos para que de esta forma compartieran sus avances, e incluso se apoyaran con la finalización de los cuentos así como también en sus traducciones.

En un par de ocasiones se acomodaron de manera estratégica para que los grupos fueran uniformes, con respecto a los alumnos con mayor dominio de sus habilidades en Inglés conjuntamente con los que manifestaron mayor necesidad de apoyo, mientras que en otro par de ocasiones se reunieron aleatoriamente con sus afines, esto en respuesta al favorable avance con las traducciones y para darles incentivo de estar con sus amigos. Tal como se muestra en la pregunta del un alumno "¿Nos podemos juntar con quien queramos?"(A6), "Profe...así trabajamos más a gusto" (A8).Esto permitió que se sintieran con más libertad para realizar sus actividades, así como con mayor seguridad al realizar sus traducciones al contar con el apoyo de sus compañeros.

Estas últimas dos actividades no se encontraban consideradas en el desarrollo de la estrategia "A New Story" originalmente, sin embargo fueron de gran apoyo, ya que permitieron que los alumnos desarrollaran con mayor confianza y seguridad sus traducciones. Inclusive y de manera extraordinaria, un par de alumnos que continuamente en el desarrollo cotidiano de las clases de Inglés, presentan constantes dificultades al momento de orientar su atención, así

como recurrentes alusiones en cuanto a situaciones referentes a conducta inapropiada en clase, se inclinaron a desarrollar con gran interés y completamente sus historias sin mostrar incomodidad alguna al contar con el apoyo de alumnos más avanzados en clase.

Lo anterior además de permitir a los alumnos la oportunidad de convivir con sus compañeros respecto a sus trabajos, establece una serie de interacciones que fructifican de manera positiva, sus aportaciones, tanto de soporte como de convivencia, se van traduciendo en resultados favorables en sus redacciones y traducciones que de acuerdo con Bany(1981) que comenta:

Lo que sin duda ejerce mayor influencia sobre los niños en la clase es la interacción entre ellos, ya sea este proceso interactivo dirigido hacia el logro de metas, hacia el establecimiento de normas o hacia el desarrollo de relaciones satisfactorias de los miembros (p.188).

4.4.2. Escritura

Por otro lado y dando respuesta al tercer objetivo donde se propone mejorar las habilidades de lectura, escritura y expresión oral de los alumnos de tercer grado en la clase de Inglés, y destacando la categorización obtenida del análisis de los datos, se reconoce durante el desarrollo de la estrategia el hecho de que en su mayoría los alumnos mejoraron sus habilidades; en primera instancia las relacionadas con la escritura, pues algunos de ellos alcanzaron por si mismos prácticamente la totalidad de la traducción de su historia, también se identificaron alumnos que, con el apoyo de sus compañeros al trabajar grupalmente, encontraron en este soporte la oportunidad de avanzar en la búsqueda de

culminar con su traducción, siendo así que a pesar de encontrarse con dificultades, lograron culminar totalmente con la actividad.

De igual forma, también se identificaron algunos alumnos que mantuvieron un ritmo de trabajo más pausado, unos cuantos solamente lograron terminar su historia en español, acentuando el hecho de que muestran gran dificultad, incluso para escribir en su lengua materna, mientras que existen un par de alumnos que definitivamente no mostraron interés alguno durante desarrollo de las actividades de la estrategia, manifestando pereza o poca atención en las actividades, como se puede apreciar en sus comentarios “Nombre teacher... es que en Inglés no me gusta” (A3), “No lo quiero hacer” (A5)

También es importante comentar el hecho de que al diseñar dentro de la estrategia el material para que el alumno concluya inicialmente con la escritura en español, así como posteriormente proceder con la traducción, tiene oportunidad de visualmente identificar la escritura de las palabras tanto en Inglés como español, dándole al alumno un sentido más claro a las frases o párrafos que plasma en Inglés, pues los apropia con mayor seguridad, de igual forma al localizar las palabras en Inglés de un origen confiable como es el diccionario, su escritura en Inglés también mejora. Aun y cuando persisten mínimos detalles en avance en la escritura de una segunda lengua, es evidente la mejora en esta habilidad a través de sus obras. Al respecto Phythian (1988) establece:

Como en Inglés las palabras no suelen escribirse como se pronuncian y existen pocas reglas que nos indiquen cómo hay que escribirlas, la mejor manera de adquirir buena ortografía es tratar de cultivar y mejorar la

memoria visual, que, como la memoria en general, es susceptible de perfeccionarse mediante el ejercicio constante. La clave del Inglés escrito (p. 410).

Es necesario señalar el hecho de que no todos los alumnos alcanzaron a desarrollar plenamente la habilidad de escritura, pues al concluir con la redacción del cuento en español, hubo necesidad de verificar su ortografía en esta lengua, ya que existían errores evidentes y pudieran confundir al alumno al momento de hacer las traducciones; esta actividad consumió un periodo mayor al esperado, incluso algunos alumnos a pesar de haber concluido con esta revisión, al momento de transcribir sus correcciones, volvían a cometer las mismas faltas identificadas, esto propició el hecho de que no contaron con el tiempo suficiente para culminar con su traducción en el periodo establecido, siendo así, que no identificaron la escritura en una segunda lengua. La única oportunidad de mejorar su escritura, se presentó al momento de buscar palabras de sus compañeros en el diccionario.

Cabe mencionar el hecho de que los alumnos tuvieron la oportunidad de realizar borradores previos a la escritura final en los formatos definitivos, pretendiendo con esto, que se presentara la ocasión adecuada para distinguir sus errores, lo anterior encuentra fundamento en lo que establece Phythian (1988,p. 410) “Puesto que apenas empieza a redactar en Inglés, lo mejor siempre hacer uno o varios borradores de modo que pueda cambiar palabras y expresiones cuantas veces sea necesario”, se establece la posibilidad en la realización de

traducciones para quienes son principiantes, de realizar borradores inclusive en más de una ocasión.

4.4.3. Lectura

Considerando el tercer objetivo definido en el capítulo 1 de la investigación, que plantea el desarrollo de habilidades de lectura, es que inmediatamente, en la primer actividad de la estrategia durante la escucha de las historias reproducidas en disco compacto, se fueron mejorando sus habilidades, al momento de que a través de coordinar la lectura escrita de las historias, con la que se reproduce por disco compacto, donde el alumno identifica y le permite asociarla apropiadamente las palabras con su sonido, de la misma manera, también se desarrollan sus habilidades de lectura al momento de identificar primeramente las palabras que más se le faciliten para su traducción con el apoyo del diccionario, provenientes de listados elaborados con anterioridad, pues al ser escritos creados por el mismo alumno, encuentra una mayor identificación; siendo así que se le facilita su lectura, pues reconoce el significado, al ser una traducción proveniente del español y con expresiones muy personales. Al respecto González (2000) define:

Leer, entendiendo leer como comprender, como ver, como imaginar, como una forma de estar cerca de los otros y de uno mismo, es una habilidad compleja, de cuyo éxito depende mucho el grado de conocimientos que el lector obtiene de esa lectura, así como su actitud ante el texto escrito. (p.61)

Es realmente importante señalar que, la mejora en la lectura en Inglés se presentó solamente en aquellos alumnos que encontraron disposición para desarrollar completamente las actividades de búsqueda y listado de palabras,

pues ellos identificaron su significado, y esto es lo que les permitió una mejor lectura de sus textos en Inglés, así como también una mejora en la ortografía, pues al identificar las palabras directamente del diccionario, su escritura es la correcta.

Sin embargo como se comentó anteriormente, algunos alumnos solamente alcanzaron a hacer sus escritos en español, ellos quizás habrán desarrollado sus habilidades de lectura y escritura, pero solamente fue en su primera lengua, mientras que el objetivo planteado inicialmente, es para fomentar precisamente estas actividades, pero en Inglés. Estos últimos alumnos solamente habrán tenido oportunidad de mejorar su lectura en Inglés a través de lo que hayan logrado captar por la escucha de las historias muestra.

4.4.4. Expresión oral.

Junto a las habilidades previamente comentadas, permanece intrínseca para el buen aprendizaje del Inglés la expresión, pues prácticamente es la comunicación no escrita la que permite las interrelaciones directas con hablantes de otras lenguas.

Para el desarrollo de esta habilidad, se establece dentro de la estrategia la lectura en voz alta de las diversas historias creadas por los alumnos. Siendo así que primeramente y aprovechando que la distribución se encontraba por grupos, la indicación correspondiente fue el dar lectura en Inglés al miembro más cercano, de esta manera, los alumnos iniciaron la adquisición de mayor seguridad en sus expresiones, pues encontrándose en confianza con sus compañeros, el temor a cometer errores es mínimo, para mantener el interés del grupo en esta actividad

en un par de ocasiones se cambiaron de lugar los alumnos a manera de juego, teniendo que leer la historia a otra persona; de igual forma y para avanzar poco a poco con la lectura grupal, cada uno de los elementos tuvo que leer su historia para todo el pequeño grupo del que forma parte, así el alumno poco a poco y en compañía de los demás tuvo oportunidad de corregir sus expresiones o afianzar las que ya se encuentran correctamente apropiadas.

Para concluir con la Estrategia “A New Story” los alumnos leyeron en voz alta sus historias en Inglés para toda la clase, de pié y frente al grupo en general.

Para aquellos que concluyeron totalmente la traducción de sus historias y tuvieron oportunidad de practicar en repetidas ocasiones la lectura en los grupos de trabajo, esto no representó gran adversidad, incluso al terminar sus historias hubo un par de alumnos que hasta cuestionaron a sus compañeros “¿Quieren que se las lea otra vez?”(A8).

Es en esta etapa de la estrategia donde se hace evidente el avance de los alumnos, pues sus expresiones corresponden de manera más adecuada a su expresión en Inglés, desde el momento que inician sus historias “Once upon a time –Ons upon a taim-”, hasta reconocer las palabras de sus personajes “The cat and the Dog –de cat an de dog-”; aunque no fue el caso de otros alumnos que a pesar de tener terminada su historia, no se sintieron con plena confianza para poder dar lectura frente a los demás. A estos alumnos hubo la necesidad de brindarles cierta motivación, invitándolos reiteradamente, hasta lograr que compartieran su trabajo.

Inicialmente más de uno empezó titubeante o con una voz muy baja, pero conforme avanzaron y al ir adquiriendo seguridad, también concluyeron satisfactoriamente con la lectura en voz alta, pues contaban con un dominio pleno de su trabajo, a pesar de no expresar con la misma seguridad ni confianza que sus compañeros, si se notó la mejora en sus expresiones, “they fightall the time –dey faigt al de taim”, aún y cuando no tienen seguridad plena en sus expresiones, sus traducciones son correctas, así como su lectura en la segunda lengua, es evidente que el avance de los alumnos en cuanto a sus expresiones es considerablemente favorecedor, respondiendo a lo establecido durante la Delimitación del Problema en el primer capítulo, donde se establece que el aprendizaje de los alumnos ha sido a través de fonemas, al responder ellos ante el reconocimiento e identificación de una expresión diferente en otra lengua, se establecen bases que a futuro serán de gran ayuda para una correcta expresión y mejor adopción de la misma.

La actividad de la lectura en voz alta, en su completo desarrollo encuentra fundamento con lo señalado por Garrido (2001), quien comenta que: “Para dar entonación, el volumen y el ritmo que cada lectura necesite, lo más importante es haberla comprendido” (p.16).

También se presentó el caso de alumnos que a pesar de no tener terminado su trabajo, quisieron compartir su historia aunque fuera solamente en español, no se les negó la oportunidad de hacerlo, pues a pesar de no estar traducida su historia, si les permitió fortalecer su seguridad frente al grupo.

Sin embargo estos alumnos únicamente tuvieron oportunidad de mejorar su expresión en Inglés, al momento de escuchar e identificar de sus compañeros las expresiones, perdiendo la oportunidad de apropiarse de las expresiones personales de sus relatos al no concluir por completo sus traducciones en Inglés.

4.4.5. Evaluación

La evaluación es un elemento de gran importancia y relevancia en la educación, pues permite al alumno percatarse del avance en cuanto a su aprendizaje, así como sus aciertos y fallos al momento de aplicar conocimientos o recordar nociones de sus aprendizajes, representa para el maestro el contar con evidencias de las diversas actividades, así como registros que serán de utilidad para futuras calificaciones que reflejan el desempeño en el aula.

En la estrategia aplicada a los alumnos de tercer grado de educación primaria, se buscó dar cobertura a los aspectos concernientes a las actividades de lectura, escritura y expresión oral, esto al representar uno de los objetivos planeados inicialmente en la presente investigación. En lo referente a la evaluación de estos elementos, González (2000) comenta lo siguiente:

Respecto a para qué evaluar, la respuesta es clara: la evaluación debe tener una finalidad orientadora, tanto para el alumno como para el profesor,.... Respecto a cómo evaluar, resulta obligado aplicar una gran flexibilidad metodológica en la recogida de información. Para ello, hay que utilizar diversas estrategias. Así, la evaluación de las capacidades del alumno en expresión oral ó expresión escrita, será diferente, en cuanto a su metodología, de la aplicable para conocer su grado de destreza en el

análisis y comentario de un texto, por ejemplo. Obtenemos información gracias a la observación directa y a la recogida de datos mediante pruebas de diversa índole. (p.101)

Durante el desarrollo de las diversas actividades como el análisis de cuentos, escritura y redacción, así como traducciones y lectura en voz alta, el asesor de la segunda lengua se apoyó para el proceso de evaluación de instrumentos diseñados adecuadamente para la estrategia, mismos que permitieron dar seguimiento del avance, así como apreciar la situación particular de cada elemento del grupo.

Se registraron a través de un diario, las diversas situaciones que se presentaron durante el desarrollo de las actividades en el aula, se redactó con el estilo de bitácora, pues de esta forma el asesor, tiene la oportunidad de sentirse con libertad en cuanto a las diversas expresiones plasmadas. Es necesario acentuar la importancia que este documento ha representado, pues diversos puntos que podrían pasarse por alto, son considerados al momento de contar con este tipo de registros para su consulta, logrando así una evaluación más apropiada y adecuada.

También se diseñó con la intención de personalizar la evaluación una rúbrica donde se registraron de acuerdo con una escala valorativa los avances de los alumnos o su situación de acuerdo al aprendizaje demostrado.

De la aplicación de la rúbrica antes mencionada, se obtuvieron los resultados que en la Tabla 6 se muestran:

Tabla 6. Comparativa de la situación inicial con la aplicación de la rúbrica de Speaking

Criterio para evaluación	El alumno no se expresa en forma verbal	El alumno se expresa verbalmente con diversas deficiencias	El alumno se expresa verbalmente con algunas deficiencias	El alumno se expresa verbalmente con mínimos detalles	El alumno se expresa verbalmente con seguridad y libertad
Previo a la aplicación de la estrategia					
Cantidad de alumnos	2	4	7	5	1
Durante la aplicación de la estrategia					
Cantidad de alumnos	4	3	2	1	9

Es apreciable el incremento de alumnos que alcanzaron mejorar su expresión verbal (speaking) con seguridad y libertad, pues inicialmente solamente se contaba con un alumno que tomaba la determinación de realizar esta actividad, alcanzando el máximo criterio, mientras que durante el transcurso de la estrategia implementada este número se incrementó notoriamente, pues nueve alumnos adquirieron esta habilidad para expresarse de manera natural; mientras que los alumnos que no se expresan en forma verbal se incrementó de ser inicialmente dos hasta durante la aplicación ampliarse a cuatro.

Podemos considerar este efecto en cuanto a los movimientos sobre los alumnos, principalmente al hecho de que la actividad de expresarse verbalmente durante el transcurso de la estrategia fue la que mayor adversidad tuvieron los alumnos, de ahí el hecho que se incrementase el menor de los criterios, sin embargo puede considerarse favorable el reacomodo de los alumnos, pues la

cantidad de ellos que mejoraron esta habilidad son una cantidad mayor en comparación con los que pasaron a incrementar sus dificultades.

Con respecto a la lectura, los resultados se reflejan en la siguiente Tabla 7.

Tabla 7. Comparativa de la situación inicial con la aplicación de la rúbrica de Reading.

Criterio para evaluación	El alumno no quiere leer.	El alumno lee con gran dificultad y lentitud	El alumno lee de manera regular y con algunos tropiezos	El alumno lee con mínimas deficiencias	El alumno lee con fluidez
Previo a la aplicación de la estrategia					
Cantidad de alumnos	3	2	7	5	2
Posterior a la aplicación de la estrategia					
Cantidad de alumnos	3	1	4	2	9

En cuanto a la habilidad de la lectura en Inglés (Reading), la tendencia a la mejora fue más evidente, pues mientras que los alumnos que no quieren leer se mantuvieron durante la aplicación de la estrategia en tres, los alumnos restantes tuvieron un movimiento favorecedor, incrementándose así, los alumnos que alcanzaron el criterio de lectura con fluidez, mismos que inicialmente solamente eran dos, durante la aplicación de la estrategia sumaron a nueve; lo anterior como resultado principalmente de que los alumnos leyeron las palabras que ellos mismos buscaron y tradujeron, eso aunado a la práctica de la lectura frente a sus compañeros de preferencia es lo que incrementó su seguridad, dando como resultado una mayor confianza.

Referente a la escritura la siguiente Tabla 8 nos muestra los resultados.

Tabla 8. Comparativa de la situación inicial con la aplicación de la rúbrica de Writing.

Criterio para evaluación	El alumno escribe un mínimo o se niega a escribir.	El alumno encuentra dificultad en la escritura	El alumno escribe con algunos detalles y errores.	El alumno escribe con mínimos detalles en su escritura.	El alumno escribe correctamente.
Previo a la aplicación de la estrategia					
Cantidad de alumnos	3	5	6	2	3
Durante la aplicación de la estrategia					
Cantidad de alumnos	2	3	3	2	9

Respecto a la actividad de escritura, (writing) se aprecia una mejora evidente en casi todos los criterios de evaluación, ya que los tres criterios que reflejan mayor dificultad en los alumnos disminuyeron de tres a dos, de cinco a tres, así como de seis a tres alumnos, manteniéndose en dos el criterio donde el alumno escribe con mínimos detalles y haciéndose notorio el hecho de que el número de alumnos que alcanzó a escribir correctamente se incrementó de 3 a 9 reflejándose una mejora en esta habilidad.

Lo anterior se puede decir que es resultado principalmente, al igual que en el criterio de la lectura, que durante la aplicación y desarrollo del cuento, los alumnos encontraron gran identidad con los textos, pues al ser de su autoría se incrementa la atención y curiosidad al desarrollar las traducciones.

Por otro lado para tener conocimiento de que tanto agradó la estrategia a los alumnos, se les cuestionó al final de las actividades dándoles libertad plena al responder, encontrándose que la gran mayoría respondió satisfactoriamente con

expresiones como “me gustó pasar al frente a leer” (A8), “Me gustó hacerla me divertí mucho” (A16).

De igual forma, también se expresan favorablemente al cuestionarlos con respecto a trabajar en grupos, así como el hacer los listados de traducciones, como se puede apreciar en sus expresiones, “trabajamos sin pelearnos” (A8) “porque me prestaron el diccionario” (A6).

La diversidad de actividades por parte del asesor de Inglés al momento de obtener información respecto del aprendizaje de los alumnos, responde principalmente a la necesidad de establecer un proceso de evaluación, que sea lo más equilibrado posible, correspondiendo a cada alumno una serie de valoraciones a través de las fases de la estrategia establecida. No es permisible al asesor de Inglés el emitir un juicio parcializado en las calificaciones de los alumnos, sino por el contrario, debe ser resultado de una actividad evaluativa que se fundamente en diversidad de elementos que brinden un sustento seguro de la calificación emitida.

En suma, los resultados obtenidos con la aplicación de la presente estrategia evidentemente son favorables, pues las habilidades de escritura, lectura así como expresión oral lograron una mejora considerable en relación con la situación en la que inicialmente se encontraban los alumnos, esto respondiendo a los objetivos propuestos inicialmente, al complementar la enseñanza del Inglés a través de la creación de un cuento, así como mejorar las habilidades de lectura y escritura en la segunda lengua, de igual forma se da cumplimiento también al último objetivo que se describe como mejorar el nivel académico de los alumnos

de tercer grado, pues con las evidentes mejoras en el aprendizaje y se hace evidente incluso a través de los resultados reflejados en los registros de evaluación, donde el periodo al que corresponde el desarrollo de la estrategia, se establece como el que mejores resultados ha reflejado al incrementar inclusive, el promedio grupal de aprovechamiento en la clase de Inglés.

5. CONCLUSIONES

El desarrollo de los docentes en las aulas en los diferentes centros de trabajo de nuestra entidad, requiere de un esfuerzo que día a día se manifiesta ante la necesidad de dar cobertura a la educación en Tamaulipas.

Esta actividad se ve influenciada por una diversidad de factores que directa o indirectamente intervienen con la actividad mencionada, como pueden ser: clima laboral, condiciones físicas diversas, disposiciones oficiales, sólo por citar algunos, aún y cuando el control de estos factores no corresponde de manera directa a los docentes si fomentan la presencia de múltiples dificultades en el aula.

La enseñanza del Inglés no queda exenta de esta situación, día a día los asesores de esta lengua se enfrentan con el desafío de desempeñar sus labores enfocadas a la adopción, expansión y enseñanza de una segunda lengua en nuestra entidad. De igual manera, como los docentes titulares de grupo, se presentan factores como limitada disposición de tiempo y espacio para impartir su clase en el aula, rotación de personal, así como múltiples situaciones que se reflejan durante sus sesiones de Inglés en la educación básica.

Se concluye inicialmente la evidente apreciación que se tiene sobre el aprendizaje del Inglés en la institución, pues en su totalidad, los docentes consideran que el aprender una segunda lengua es de gran relevancia en nuestros días, pues mientras que anteriormente era simplemente considerada como una alternativa para incrementar habilidades, casi alcanzando el adjetivo de lujo, hasta cambiar hasta nuestros días esta postura para considerarla como una necesidad tanto intercultural como de competitividad.

También se establece que corresponde al docente durante la realización de sus prácticas cotidianas, analizar y evaluar, así como someter sus resultados a diversos criterios que le permitan visualizar de una manera efectiva los principales puntos de mejora, pues tomando como punto de partida y justificación esto, es que se puede avanzar hacia un perfeccionamiento adecuado de su práctica en el aula.

También es importante reconocer dentro de los diferentes aspectos de mejora identificados, establecer los factores que sirvan para poder brindar una alternativa oportuna y adecuada, en este caso en particular, se orientó hacia el desarrollo de las habilidades de expresión en Inglés, correspondiendo el cuento la alternativa viable y aceptable en los alumnos, pues ha traído resultados favorables en el aprendizaje de los niños, al parecerles una actividad atractiva y diferente a lo que comúnmente desarrollan dentro del aula.

En el ámbito profesional, el encontrar fundamento para la enseñanza del Inglés a través de diferentes referentes teóricos, permite visualizar la actividad con un enfoque que brinda mayor seguridad, al encontrar cimientos que brinden solidez a la realización de las diversas actividades enfocadas al aprendizaje del Inglés.

En este mismo tenor, se concluye también la importancia como teacher de Inglés, en el desarrollo de sus actividades en el aula, la implementación continua de estrategias innovadoras que garanticen una mejora en el aprendizaje, pues en su planeación y preparación permite mantener mejor organización y estructura al reconocer y prever con antelación el desarrollo de las actividades, dando como

resultado una satisfacción al otorgar un mayor empeño y mejores resultados en la actividad como docente.

Se concluye también, que la estrategia diseñada y puesta en marcha en la presente investigación, permitió mejorar las habilidades de lectura, escritura, así como expresión oral, a través de diferentes actividades que se reflejan en las expresiones, tanto escritas como verbales de los alumnos de tercer grado de la escuela primaria Estado de Tamaulipas Turno vespertino.

Esto último con la intención de que los alumnos más adelante sean poseedores de prácticas permanentes tanto en el hábito de escribir, leer así como expresarse no solamente en su lengua madre, sino en la segunda lengua adoptada dentro de la educación primaria como el Inglés. Que se reconozca en sus expresiones tanto escritas como verbales el establecimiento de bases firmes que no limiten su desarrollo, sino por el contrario lo califique como una persona competente en este ámbito.

Tal vez pueda sonar limitado o lleno de deficiencias el presente esfuerzo por mejorar las actividades relativas a la enseñanza del Inglés, sin embargo puede ser considerado como el nacimiento de algo que al dar fomento poco a poco, puede prosperar al grado de delimitar trazos que a futuro por parte de los alumnos que son receptores o el asesor que aplica este tipo de estrategias, puedan ser evidentes en el avance del construir un Tamaulipas con mayor certeza como un estado bilingüe.

REFERENCIAS

- Aja, José Manuel y otros (1999). *“Enciclopedia General de la Educación”*. España, Grupo Editorial Océano.
- Álvarez, María Eloisa (1979). *Diccionario práctico de la lengua Española*. Panamá. Editorial América.
- Bany, Mary A. (1981). *“La dinámica de grupo en la educación”*. España, Editorial Aguilar.
- Burillo, Julia y otros (2006). *“Las lenguas extranjeras en el aula”*. España, Editorial Laboratorio Educativo.
- Cenoz, Jasone(2003). *“El aprendizaje del Inglés desde educación infantil: efectos cognitivos, lingüísticos y afectivos”*. Recuperado el 10 de Junio de 2010 de http://www.ub.edu/ice/portaling/eduling/esp/n_1/cenoz-art.htm
- Christen, María Esther. (2003). *La importancia de la percepción auditiva en la enseñanza del Inglés como segunda lengua*. Recuperado el 10 de Junio de 2010 de <http://www.prepa6.unam.mx/Colegios/LEIngles/DeLinguis/Articulos/Vol03/No%2003%20Art%2008%20La%20importancia%20de%20la%20percepcci%C3%B3n%20auditiva%20en%20la%20ense%C3%B1anza%20del.pdf>
- Cieri, Lidia. (2000). *Como enseñar fonética inglesa en el profesorado universitario*. Propuesta innovadora. Recuperado el 10 de Junio de 2010 de <http://www.unrc.edu.ar/publicar/cde/05/Cieri.htm>
- De la Torre, Saturnino y otros. (1998). *“Como innovar en los centros educativos”*. Madrid, Editorial Escuela Española, S. A.

- Galaburri, María Laura (2008). *“La enseñanza del lenguaje escrito”*. México, SEP/Ediciones Novedades Educativas.
- Garrido, Felipe (2001). *“Como leer mejor en voz alta”*. México. Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuito. SEP.
- González, Arsenio Manuel (2000). *“Escuchar, hablar, leer y escribir (actividades con el lenguaje)”*. España. Ediciones de la Torre.
- Gómez, Maigualida. (2003). *Estrategias de un Modelo de Aprendizaje: La televisión por satélite para la elaboración de planes de clases en la enseñanza del Inglés*. Recuperado el 15 de Diciembre de 2009 de <http://ares.unimet.edu.ve/academic/revista/anales3.2/documentos/gomez.doc>
- Govea, Lidia (2009). *La lectura en la producción de textos argumentativos en Inglés como lengua extranjera*. Recuperado el 15 de Junio de 2010 de <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=73712297008>
- Grossman, Pamela (2005). *Un estudio comparado: las fuentes del conocimiento didáctico del contenido en la enseñanza del Inglés en Secundaria*. Recuperado el 15 de Diciembre de 2009 de <http://www.ugr.es/~recfpro/rev92ART4.pdf>
- Hernaiz, Ignacio. (2004). *Experiencias y desafíos de la educación intercultural bilingüe*. Recuperado el 16 de Diciembre de 2009 de <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001443/144340s.pdf>
- Hernández, Z. Oscar. (2009). *“Modelos educativos y solución de los problemas de educación bilingüe. Diplomado de Actualización docente en Lengua*

Inglesa". Editado por la Universidad Santander. Tampico Tamaulipas, México.

Herrera, Lima María Eugenia.(2006). *La Enseñanza de lenguas extranjeras en el CELE de la UNAM*. Recuperado el 15 de Diciembre de 2009 de

http://bidi.xoc.uam.mx/resumen_articulo.php?id=683&archivo=3-53-683rsl.pdf&titulo_articulo=La%20ense%F1anza%20de%20lenguas%20extranjer%20en%20el%20CELE%20de%20la%20UNAM

Herrera, Mario, (2005). *Backpack 2, Teachers Edition*. Estados Unidos de América. Editorial Pearsons-Longman.

Lerner, Delia (2001). *"Leer y escribir en la escuela"*. México, Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos SEP.

Madrid, Daniel. (2004). *Profesorado. Revista de Currículum y Formación de Profesorado. La formación inicial del profesorado de Lengua Extranjera*. Recuperado el 15 de Diciembre de 2009 de

<http://www.oei.es/noticias/spip.php?article5456>

Mendoza, Martínez Félix.(2006). *Teoría de la Dirección de la asimilación y enseñanza de una lengua extranjera*. Recuperado el 15 de Junio de 2010 de

<http://redalyc.uaemex.mx/pdf/340/34004705.pdf>

McKernan, James. (1999). *"Métodos de investigación observacionales y narrativos" y "Técnicas no observacionales de encuesta y autoinforme"*. Madrid, España. Editorial Morata.

- Navarro, Ramírez Dunnia. (2010). *Enseñanza y aprendizaje del Inglés como lengua extranjera: un estudio de casos*. Recuperado el 18 de Junio de 2010 de <http://www.ceducar.info/OJS/index.php/rpg/article/viewFile/5/10>
- Pérez, G. Ángel (1994). "Los procesos de enseñanza-aprendizaje: Análisis didáctico de las principales teorías del aprendizaje". Antología Complementaria Corrientes Pedagógicas Contemporáneas, México, SEP-UPN.
- Pérez, Gloria (1998). "Investigación Cualitativa. Métodos e interrogantes / Métodos". España, Editorial La Muralla.
- Phythian, B.A. (1988). "La clave del Inglés escrito. Como entenderlo, escribirlo y traducirlo". México, Ediciones Reader's and Digest México S.A. de C.V.
- Quezada, Humberto (1963). "Didáctica Especial". México, Instituto Federal de Capacitación del Magisterio. SEP
- Ramos, Calvo Francisco. (2003). *La enseñanza del Inglés a estudiantes inmigrantes en Estados Unidos: un breve resumen de programas y métodos*. Recuperado el 15 de Diciembre de 2009 de <http://redie.uabc.mx/contenido/vol5no2/contenido-ramos.pdf>
- Reyes, María del Rosario, (2009). "Creencias, estrategias y pronunciación en el aprendizaje de lenguas extranjeras". México, Universidad de Quintana Roo. Programa para el Fomento de la Investigación Educativa.
- Richards, Jack, (2003). *New Interchange 1*. Reino Unido. Cambridge University Press.

Rodríguez, Beatriz, (2004). *“Técnicas metodológicas empleadas en la enseñanza del Inglés en educación infantil. Estudio de caso”* Recuperado el 15 de Octubre de 2009 de

<http://www.ucm.es/BUCM/revistas/edu/11300531/articulos/DIDA0404110151A.PDF>

Rodríguez, Gregorio, (1999). *“Aspectos Básicos sobre el análisis de datos cualitativos”* y *“El análisis en la secuencia de la investigación”* en Metodología de la Investigación cualitativa. Macarena. Ediciones Aljibe.

Secretaría de Educación Pública. (2009). *Plan de Estudios 2009*. Recuperado el 15 de Octubre de 2009 de

<http://basica.sep.gob.mx/reformaintegral/sitio/pdf/primaria/plan/PlanEstEduBas09.pdf>

Secretaría de Educación Pública. (2010). *Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Programas de Estudio 2010*. México. Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos.

Vargas, Ortega Rocío y otros (2010). *“Programa Nacional de Inglés en Educación Básica. Asignatura Estatal; Lengua adicional Inglés. Programas de estudio 2010. Ciclo 2”*. México, DF, Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos SEP.

APÉNDICES

Guía para entrevista con el directivo.

- 1.- ¿Qué importancia le otorga a la enseñanza del Inglés en su institución?
- 2.- ¿Cómo considera la participación de los asesores de Inglés en la Institución a su cargo?
- 3.-¿Conoce las actividades que desarrollan los asesores de Inglés en el aula?
- 4.-¿Hasta dónde llega su aportación en el aprendizaje del Inglés de los alumnos?
- 5.-¿Se involucra en el proceso del aprendizaje del Inglés?
- 6.-¿Estaría dispuesta a participar en la implementación de estrategias para favorecer la enseñanza del Inglés en los grupos de la institución a su cargo?

Guía para entrevista con el titular de grupo de tercer grado.

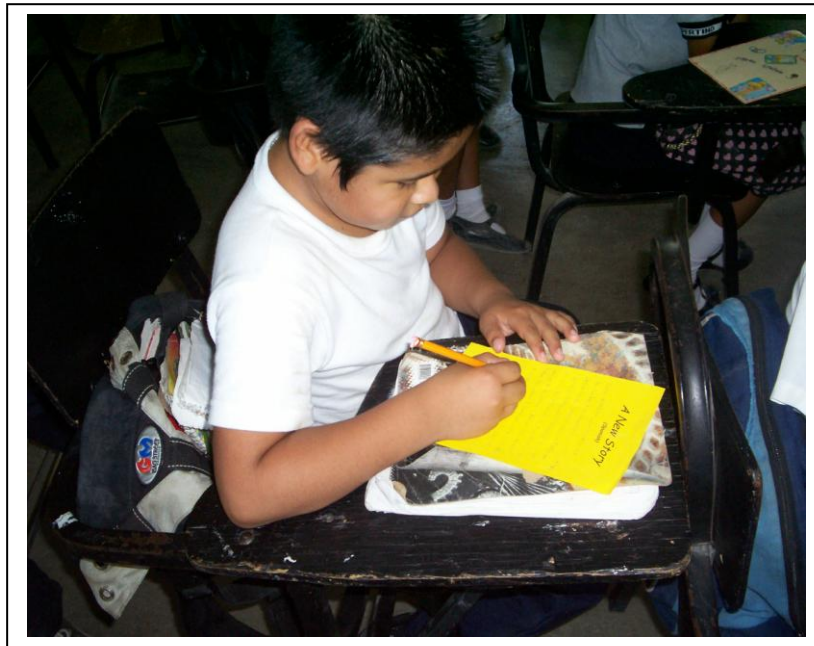
- 1.-¿Qué experiencia tiene con respecto al programa de Inglés en educación básica?
- 2.-¿ Cómo considera la participación de los asesores de Inglés en sus grupos?
- 3.- ¿Qué opinión tiene de las actividades de los asesores en el aula?
- 4.- ¿Hasta dónde llega su participación en la enseñanza del Inglés con sus alumnos?
- 5.- De acuerdo a su apreciación, ¿los alumnos han desarrollado habilidades de expresión en Inglés (lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral)?
- 6.- ¿Qué modificaciones considera favorable realizar a las actividades de los asesores en el aula, con la intención de favorecer la enseñanza del Inglés?
- 7.- ¿Qué estrategias implementa para favorecer el lenguaje oral y escrito en los alumnos?
- 8.-¿Estaría dispuesta a participar en la implementación de estrategias similares para mejorar la enseñanza del Inglés en los grupos a su cargo?

Cuestionario para los alumnos de tercer grado.

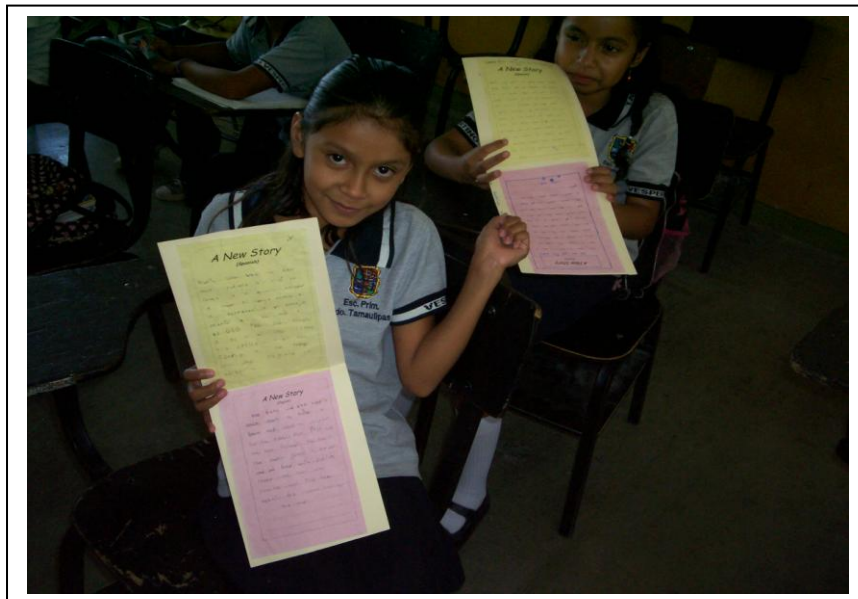
- 1.-¿Te gusta la clase de Inglés?
- 2.- ¿Qué te gusta de la clase de Inglés? ¿Por qué?
- 3.- ¿Qué le cambiarías a la clase de Inglés?
- 5.-¿Te gusta escribir en la clase de Inglés?
- 4.-¿Se te facilita escribir en Inglés?
- 6.-¿Qué escribes en la clase de Inglés?
- 7.-¿Te gusta leer en Inglés?
- 9.-¿Se te facilita leer en Inglés?
- 8.-¿Que leen en la clase de Inglés?
- 10.-¿Que te gustaría escribir en la clase de Inglés?
- 11.-¿Qué te gusta leer en la clase de Inglés?



A la escucha de las historias.



Los alumnos redactando sus historias en Español.



Compartiendo sus trabajos de traducción.



Leyendo sus historias al grupo.